



UNCP

Universidad Nacional del Centro del Perú

Facultad de Educación

Desterritorialización en la novela ojos de pez abisal de Ulises Gutiérrez Llantoy

Bullón Solórzano, Neila Gabriela

Huancayo
2019





Esta obra está bajo una licencia

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

[Repositorio Institucional - UNCP](#)



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CENTRO DEL PERÚ



FACULTAD DE EDUCACIÓN
ESPECIALIDAD DE ESPAÑOL Y LITERATURA

DESTERRITORIALIZACIÓN EN LA NOVELA OJOS

DE PEZ ABISAL DE ULISES GUTIÉRREZ

LLANTOY

TESIS

PRESENTADA POR LA BACHILLER:

BULLÓN SOLÓRZANO, NEILA GABRIELA

PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADA
EN EDUCACIÓN, ESPECIALIDAD, ESPAÑOL Y
LITERATURA

HUANCAYO – PERÚ

2019

ASESOR

DR. JORGE LUIS YANGALI VARGAS

A Dios por ser mi guía e iluminar
mi conocimiento. A mi madre por
ser fuerza que me motiva a
seguir adelante y al amor de mi
vida quien me brinda un apoyo
incondicional.

AGRADECIMIENTO

Un sincero y profundo agradecimiento a mi alma máter, Universidad Nacional del Centro del Perú, por el servicio que me brindó y que aún lo hace con todos sus estudiantes; así mismo, a la Facultad de Educación, en especial a los docentes que conforman la Especialidad de Español y Literatura quienes contribuyeron de muchas formas en mi formación académica - profesional.

En segundo lugar desearía agradecer a quien asesoró este trabajo de investigación ya que más que mi asesor fue un gran guía de conocimientos, a los docentes que realizaron la respectiva revisión de cada uno de los borradores y al escritor ya que sin sus vivencias plasmadas en una novela literaria no se hubiera dado esta investigación.

La autora

RESUMEN

El presente trabajo de investigación surgió con el objetivo de analizar la desterritorialización reflejada en la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutiérrez Llantoy con respecto a la realidad peruana de la década de los 80 y 90. Consistió en la descripción de causas y consecuencias de la desterritorialización en el Perú y la valoración de la novela andina en nuestra actualidad.

Para lograr los objetivos establecidos se utilizó el método descriptivo simple; así mismo los datos fueron recopilados utilizando instrumentos como: guía de entrevista, ficha de análisis de contenido y ficha de observación.

La hipótesis confirmada fue que la desterritorialización del protagonista y antagonista es una consecuencia principal de la violencia política vivida en la década de los 80 y 90 en el Perú. Este problema se reflejó con gran veracidad en la novela *Ojos de pez abisal*, ya que el autor fue testigo directo y sobreviviente de esta época.

Palabras clave: Desterritorialización, violencia política y novela

INTRODUCCIÓN

“Entre 1990 y 2009, dos millones treintaiocho mil cientosiete (2 038, 107) peruanos abandonaron el Perú y no regresaron. 85,601 lo hicieron al Japón” esta frase está escrita en la parte final del texto literario *Ojos de pez abisal* del escritor colcabambino Ulises Gutiérrez Llantoy, es una frase de apoyo y que causa gran asombro luego del término de la lectura de dicha obra pues nos da a conocer por parte del autor la cantidad de peruanos que salieron huyendo del Perú durante el periodo de la Guerra interna en nuestro país, con esa frase nos da a conocer la consecuencia principal de esta violencia vivida en nuestro pasado y que se ve reflejado a través de la desterritorialización de varios peruanos donde gran cantidad de estos se refugiaron en Japón.

De esta manera, el eje de nuestra investigación es lo que se presenta como consecuencia principal en varias narraciones que tienen como fondo la violencia política del Perú que es la desterritorialización de varias personas por ser víctimas directas e indirectas del terrorismo y búsqueda de protección por parte de ellos.

Esta investigación sobre la desterritorialización de las víctimas directas e indirectas de la violencia política vivida en nuestro país va dirigida para todos aquellos que pudieron presenciar este oleaje de violencia y para aquellos que no fuimos testigos directos pero que gracias a la memoria y demás obras de violencia política nos enteramos del suceso sangriento de nuestro país y buscamos hacer conocer el pasado para no volver a repetir la historia ya que la persona que conoce su pasado no vuelve a cometer los mismos errores. En la novela analizada nos podemos identificar con los personajes y escoger la postura

correcta respecto a la conclusión que saquemos; Zancudo y su familia representan a supuestas *personas adineradas* que fueron víctimas directas del terrorismo en nuestro país por el asesinato de su hermano a manos de los terroristas y Celestino (Renán) representa a la *persona pobre del pueblo* que se vio entre dos fuegos y fue arrastrada a esta violencia por los terroristas en sí y por los militares, decidiendo a quien apoyar fruto de su ignorancia y la desprotección por parte del Estado.

La presente investigación para considerarse como una fuente fidedigna no dejará afuera el tema de la memoria y la mejor fuente bibliográfica que podríamos citar es el libro de la Comisión de la Verdad y Reconciliación (CVR) que fue elaborado por el gobierno de transición de Valentín Paniagua y culminado durante el gobierno de Alejandro Toledo Manrique. Como consecuencia principal de la violencia política suscitada en nuestro país durante las décadas de 1980 y 1990 hemos hallado la desterritorialización, que se inicia como una migración cualquiera pero que muestra características propias que la diferencia de los desplazamientos simples que pueden tener las personas. Para la descripción de este tipo de desplazamiento llamado desterritorialización hemos utilizado el Método descriptivo de observación naturalista y las técnicas que se utilizaron para la recolección de datos fueron: técnica de observación, fichaje y el análisis documental. Los instrumentos que facilitaron esta recolección de datos fueron las fichas de análisis de contenido, la bibliografía hemerográfica y la guía de entrevista.

Durante el proceso de investigación nos encontramos con diversas dificultades pero ninguna de ellas tan tajante para evitar el avance del presente trabajo de investigación; la primera dificultad que tuvimos fue la estructura y método de investigación que se debía seguir en una investigación literaria como es el caso y la siguiente es el correcto término que se debía utilizar para denominar la salida violenta de las personas de sus territorios por verse desprotegidas de sus gobiernos a causa de la violencia política como fue el caso en nuestro país y que podemos percibir actualmente en América como es el caso de Venezuela; país que se vio sumido en un gobierno dictador que quitó a sus pobladores la seguridad estatal que ellos necesitan para mantenerse dentro de su territorio y como consecuencia salen abandonando su territorio, su cultura, su familia y demás rasgos que los territorializan lanzándose a la aventura hacia lugares desconocidos y ajenos a sus tradiciones con el único objetivos de recibir protección y una satisfacción a sus necesidades; también presenciamos el caso del país de Honduras y la trágica situación económica, política y social que atraviesa percibiéndose a través de los actos vandálicos, la inconformidad de sus pobladores con el gobierno por la no solución a sus problemas y la excesiva delincuencia. Esta desastrosa situación que atraviesa el país hondureño causa la desterritorialización de sus pobladores hacia territorios con mayor seguridad y donde se sienta la protección del Estado sobre su población.

Teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente pasaremos a dar a conocer la estructura de la presente investigación. Está compuesta de cinco capítulos: en el primer capítulo elaboramos una introducción de la investigación; en el segundo

capítulo elaboramos la revisión bibliográfica y definición de términos; en el tercer capítulo presentamos la metodología desarrollada; en el cuarto capítulo realizamos el análisis correspondiente contextualizándonos en el hecho histórico trascendente que nos interesa y finalmente presentamos las conclusiones correspondientes. Para el desarrollo de esta investigación cabe agradecer principalmente al autor quien gracias a su vivencia, su investigación y su inclinación hacia la literatura nos dio a conocer de manera divertida e interesante una parte de nuestra historia que no deberíamos olvidar y que debe permanecer para siempre en nuestra memoria; también hacemos agradecimiento al asesor de tesis, al Dr. Jorge Luis Yangali Vargas quien ayudó con su vasto conocimiento en la literatura y finalmente a la Universidad Nacional del Centro del Perú por ser Alma máter en nuestra región y quien me cobijo durante los cinco años de mi formación profesional.

Bullón Solórzano, Neila Gabriela

ÍNDICE

PORTADA

ASESOR	ii
DEDICATORIA.....	iii
AGRADECIMIENTO.....	iv
RESUMEN.....	v
INTRODUCCIÓN	vi
INDICE.....	x

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL ESTUDIO	13
1.1. Planteamiento del problema.....	13
1.2. Formulación del problema	14
1.2.1. Problema general.....	14
1.2.2. Problema específico.....	15
1.3. Objetivos de investigación	15
1.3.1. Objetivo general	15
1.3.2. Objetivo específico.....	15
1.4. Importancia y justificación de la investigación.....	15
1.5. Limitación de la investigación	16

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO.....	17
2.1. Antecedentes de la investigación	17
2.2 Teoría científica que fundamenta la investigación.....	24
2.2.1. Teoría estructuralista	25

2.3. Marco conceptual.....	26
2.3.1. La desterritorialización.....	26
2.4. Definición de conceptos básicos.....	30
2.4.1. Teoría literaria	30
2.4.2. Literatura	32
2.4.3. Género narrativo.....	32
2.4.4. Novela.....	34
2.4.5. Territorio.....	35
2.4.6. Desterritorialización	37
2.4.7. Memoria	38
2.4.7.1. Memoria e identidad	39
2.4.8. Violencia política.....	40
2.4.9. Literatura de la desterritorialización.....	41
2.4.9.1. La desterritorialización en la narrativa	44
2.5. Hipótesis de investigación.....	55
CAPÍTULO III	
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	56
3.1. Tipo y nivel de investigación	56
3.1.1. Tipo.....	56
3.1.2. Nivel	56
3.2. Método de investigación	57
3.3. Diseño de investigación	57
3.4. Técnica e instrumentos de recolección de datos	57
3.4.1. Técnicas.....	57
3.4.2. Instrumentos	58
3.5. Argumento de la novela <i>Ojos de pez abisal</i> de Ulises Gutiérrez Llantoy	59
3.6. Caracterización de los personajes	59

3.6.7. Personajes principales	59
3.6.8. Personajes secundarios.....	60
3.6.9. Personajes terciarios.....	61
3.7. Técnicas literarias.....	61
3.7.1. Técnica del narrador.....	61
3.7.2. Técnica de la narración	61
3.8. Figuras literarias.....	63
3.9. Biografía de Ulises Gutiérrez Llantoy	67
CAPÍTULO IV	
LA DESTERRITORIALIZACIÓN DEL <i>PEZ ABISAL</i>	69
4.1. La importancia del pez en Ojos de pez abisal	69
4.2. Contextualización de la novela	73
4.2.1. La violencia política en el Perú	73
4.2.2. El conflicto armado interno y las regiones	79
4.2.3. Pueblos ajenos dentro del Perú.....	81
4.2.4. Ley del arrepentimiento.....	82
4.3. La desterritorialización del pez	84
CONCLUSIONES	102
BIBLIOGRAFÍA.....	105
ANEXOS.....	13

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL ESTUDIO

1.1. Planteamiento del problema

A lo largo de nuestra historia transitamos por momentos difíciles como Nación, cabe resaltar que el siglo XIX fue testigo de dos sucesos históricos que azotó nuestro territorio; el primero es la Independencia de nuestro país en la que nos vimos envueltos y el segundo es la Guerra del Pacífico, en ambos casos se causó la mortandad de varios peruanos; pero ninguno de ellos se compara con lo acontecido en el siglo XX, en los años 1980 donde nuestra Nación se vio sacudida por un gran oleaje de violencia jamás experimentado en su historia que sacó a relucir ciertas debilidades nuestras pero de la manera incorrecta. A partir de este contexto en las dos últimas décadas surgió en el Perú un grupo de escritores que buscaron retratar aquel conflicto político - militar en el que nos vimos envueltos como Nación, estos escritores fueron reconocidos por algunos críticos literarios como escritores de la violencia “A partir de 1986 comienzan a aparecer las primeras obras publicadas sobre la violencia política en el Perú: Desde entonces, más de sesenta escritores han publicado más de cien cuentos y treinta novelas sobre el tema”(Cox, 2000, p. 196)

Circunscrito en el grupo de escritores de la violencia, Ulises Gutiérrez Llantoy con su novela *Ojos de pez abisal* nos lleva a los años ochenta y noventa; es decir, a aquellos años de violencia social y política donde la

violación de los derechos humanos, la migración y sobre todo la desterritorialización fueron las consecuencias de este conflicto interno.

Con pocos antecedentes en su estudio, la desterritorialización se presenta como uno de los temas más importantes de la novela, acaso el eje de esta. De acuerdo con Néstor García Canclini (1999) “La desterritorialización es la pérdida de la relación *natural* de la cultura de los territorios geográficos y sociales”. El protagonista Zancudo de la novela *Ojos de pez abisal* (2011) se presenta como un personaje desterritorializado a lo largo de la narración, no se considera andino pero tampoco urbano, estuvo en muchos escenarios, conoció varias culturas, dominó diversos idiomas; pero perdió todo lazo con ellos y no se siente parte, ni identificado con ninguno.

Este problema de la desterritorialización es el de muchos peruanos, que por diversos motivos se vieron obligados a dejar su pueblo, su nación, su cultura, su gente, sus costumbres y principalmente su territorio llegando a mostrarse como ciudadanos universales; es decir un ciudadano desterritorializado que pertenece a todo el mundo. Frente a este problema latente en el Perú y teniendo como referente la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutiérrez Llantoy, la investigación pretende responder la siguiente interrogante:

1.2. Formulación del problema

1.2.1. Problema general

1. ¿Cómo se refleja la desterritorialización en la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutiérrez Llantoy?

1.2.2. Problema específico

1. ¿Cómo se refleja la desterritorialización en la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutiérrez Llantoy con respecto a la realidad peruana de la década de los 80 y 90?

1.3. Objetivos de investigación

1.3.1. Objetivo general

1. Analizar la desterritorialización reflejada en la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutiérrez Llantoy.

1.3.2. Objetivo específico

1. Describir los problemas que aborda la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutierrez Llantoy.
2. Describir la importancia del protagonista y antagonista de la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutierrez Llantoy con respecto a la década de los 80 y 90.
3. Describir la importancia de la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutiérrez Llantoy con respecto a la década de los 80 y 90 como nuestra realidad actual.
4. Describir el desarrollo de la literatura andina en la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutiérrez Llantoy.

1.4. Importancia y justificación de la investigación

Esta investigación contribuyó en el conocimiento de las causas y consecuencias de la desterritorialización que se desarrolló en el Perú en la década de los 80 y 90; asimismo nos informó sobre el desplazamiento forzado que se dio en aquellos años del campo a las ciudades, de las ciudades a otros países por ser

víctimas de violencia, el rompimiento de lazos sociales y culturales entre los habitantes de nuestro país.

En tal sentido la novela *Ojos de pez abisal* nos permitió conocer la propuesta social, estética y literaria de un nuevo autor en la literatura peruana enterando de una manera entretenida, con hechos verídicos y ficticios lo suscitado en el Perú en la década de los 80 y 90 a aquellos que no fuimos partícipes directos de ello pero que necesitamos conocer ya que el hombre que no conoce su historia está condenado a repetirla. Asimismo esta narración devela más de una consecuencia de la violencia política vivida en aquellos años primando la desterritorialización como tema trascendente.

1.5. Limitación de la investigación

Es casi imposible desarrollar una investigación completa, definitiva y con validez universal. Siempre hay obstáculos que lo impiden y la principal limitación que presentó esta investigación fue la escasez de antecedentes respecto al tema de desterritorialización por considerarse un término aún no definido en su totalidad y no considerado en el léxico del hablante pero que con los rasgos semánticos que va estructurando nos da un perfil exacto del desplazado forzosamente de su territorio al que reconocemos como desterritorializado.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de la investigación

Yangali Vargas, Jorge Luis (2012) en su ensayo titulado “Teatro con genes resurrectos” afirma sobre la existencia de teatro peruano(s) y que este debe ser visto de manera heterogénea y heteroglósica por la diversidad que presenta de acuerdo a los territorios amazónicos, serranos y costeños de donde procede. En el presente estudio se presta mayor atención al de la Sierra ya que converge su desarrollo con el conocido *Tiempo del miedo* y ante este contexto tenemos dos grandes empresas que plasmaron la consecuencia principal de este conflicto. Barricada teatro y Grupo de teatro expresión, la primera dirigida por Eduardo Valentín Muñoz y representada por *Voz de tierra que llama*; la segunda dirigida por María Teresa Zúñiga y *Corazón de fuego*. Ambas representaciones teatrales abordan el tema de la desterritorialización; *Voz de tierra que llama* trabaja sobre la problemática de las familias desplazadas, aquellas que se han visto obligadas a dejar sus territorios a pesar de su negativa y convirtiéndose en personajes nómadas con la esperanza de territorializarse y al no poder buscan una reterritorialización en el espacio de donde se le desterritorializó. De otro lado tenemos la versión de María Teresa Zúñiga en *Corazón de fuego* donde añade a *la visión de los vencidos* la visión de *los doblemente vencidos* por el apoyo brindado a los españoles y luego ser catalogados de traidores. En este texto

dramático desarrollado durante el tiempo del miedo también se habla de la desterritorialización de los pobladores.

El teatro que se desarrolló en la Sierra tiene como contexto principal la violencia política en la que nos vimos envueltos, fuimos uno de los ejes y como tal, este problema social se vio reflejado en los temas que abordó el teatro desarrollado por Valentín Muñoz y María Teresa Zúñiga.

Moraes Mena, Natalia (2009) en su artículo titulado “Del mito de la desterritorialización a la multiterritorialidad: una revisión conceptual a partir de la migración uruguaya” afirma que la desterritorialización solo puede concebirse como metáfora ya que si bien las migraciones y los procesos globalizadores actuales cuestionan las tradicionales ideas de la sociedad y Nación no traen consigo el fin de los territorios. El objetivo de este artículo es discutir el concepto de desterritorialización que suele estar frecuentemente presente en los debates sobre migraciones transnacionales y globalizaciones, para ello se basa en el análisis de la migración uruguaya para mostrar la importancia que el/los territorios continúan estando en los procesos migratorios transnacionales. También se afirma que el análisis de la migración uruguaya reciente les permite observar cómo, más que procesos de desterritorialización lo que se está produciendo son procesos de reterritorialización y multiterritorialidad.

Del antecedente anterior podemos desligar que la desterritorialización como fenómeno migratorio no trae consigo el fin de los territorios sino nuevos procesos denominados reterritorialización y multiterritorialidad.

García Canclini, Néstor (1999) quien reflexiona sobre el carácter híbrido de la culturas latinoamericanas parte de la desterritorialización de los pueblos; es decir, de la creciente coexistencia en un mismo espacio de gente de diversas procedencias a lo que llamamos metrópoli.

América Latina es un continente conflictivo, con marcados contrastes sociales, étnicos y culturales, comenta Carlos García Bedoya “Los procesos de hibridación se hacen patentes con particular virulencia, lo que desde tiempos de la conquista ha hecho de espacio privilegiado de la reflexión interculturalista”(Sobre García Canclini, *Perfil y entraña*, 1998:82) García Canclini le da a su propuesta una perspectiva comunicacional; es decir, parte del análisis de la cultura de masas.

Respecto a la reflexión de Canclini concluimos estableciendo que la cultura latinoamericana a la que pertenecemos es de carácter híbrido por la coexistencia de personas de diversas procedencias poseedoras de distintas culturas en un mismo espacio geográfico.

Montañez Gómez, Gustavo y Delgado Mahecha, Ovidio (1998) en su artículo titulado “Espacio, territorio y región: conceptos para un proyecto nacional” realizada en Bogotá, Universidad Nacional de Colombia afirman que espacio, territorio y región son categorías básicas para tener en cuenta en la definición

de un proyecto nacional, constituyen la espacialidad de la vida social y son el producto de la instrumentalidad de espacio, poder y saber para comprender las condiciones histórico geográficas en la sociedad colombiana.

Para ambos el espacio geográfico es un espacio que está construido históricamente; el territorio es indispensable para comprender la estructura socio-espacial colombiana. Toda relación social tiene ocurrencia en el territorio y se expresa como territorialidad. El territorio es el escenario de las relaciones sociales y no solamente es el marco que lo delimita; este no es fijo sino móvil y la territorialidad es el sentido de pertenencia e identidad, la conciencia regional que tiene uno de su territorio. Al hablar de territorialidad hablamos del grado de control que tiene una persona de su espacio geográfico, asociado con su identidad y afectividad espacial.

La desterritorialización se refiere a procesos de pérdida del territorio derivado de la dinámica territorial y conflictos de poder entre distintos agentes territoriales. El territorio y la territorialidad están ligados al espacio, tiempo y geohistoria. El proyecto nacional de territorio debe expresar su sentido democrático mediante la existencia de múltiples territorialidades en el espacio de estado nación y estas deben de ser reconocidas y reguladas por la territorialidad estatal como expresión suprema en el ámbito de la existencia ciudadana, las diversas territorialidades deben corresponder al carácter de la formación histórica multiétnica y pluricultural; también a la condición de individuos en su dimensión económica, social y cultural.

Concluimos señalando que la identidad con el espacio geográfico se crea con los años y la historia. El dominio y reconocimiento de este espacio se denomina territorialidad y para que exista el estado debe promover equidad territorial, igualdad de oportunidades de desarrollo regional y la articulación regional como garantía de construcción del Proyecto Nacional; sin embargo la pérdida de control del espacio geográfico y la identidad con este recibe el nombre de desterritorialización.

Huárag Álvarez, Eduardo (2014) quien reflexionó acerca de la narrativa peruana en el contexto de la violencia política y social en su libro *Violencia social y política en la narrativa peruana* afirma que en los años ochenta nos hallamos en un escenario social en el que la violencia política derivó de enfrentamientos, muertes masivas y conmoción social. Por parte de los movimientos insurgentes como Sendero Luminoso y el MRTA, a partir de que la población se ubica en unas míseras condiciones se inicia la lucha armada contra el sistema imperante.

Existió una acción represiva en las zonas más aisladas de la sierra, estas fueron oprimidas tanto por los subversivos y militares, aumentando así el número de muertos en esta Guerra popular. Los escritores no podían mantenerse ajenos al escenario de violencia social y política en el que se sumió el país entero. La primera tarea que se propusieron los escritores fue tratar de entender el porqué de la violencia y como operaban los subversivos a través de la clandestinidad; pero no dejaron de lado la cantidad de matanzas militares que acompañó a este oleaje de violencia. Novelas de este primer periodo son: *La hora azul* (2005) de Alonso

Cueto, Rosa Cuchillo (1997) de Oscar Colchado Lucio y Abril Rojo (2006) de Santiago Roncagliolo. Se tiene muy en claro que la función de estos escritores no solo fue reflejar la violencia social y política sino crear novela en base a estas.

Las novelas que reflejan la violencia de los ochenta abren una ventana para que el hombre ciudadano pueda conocer sobre el cómo operaban los partidos subversivos en su campaña contra el Estado pero también brinda información sobre la barbarie que impusieron los militares para quienes les resultaban sospechosos.

Pocas veces en la historia de la Republica, la violencia política social se ha convertido en un referente que encuentra su versión ficcional en la novela literaria y esto se debe a una implicancia que no se puede ignorar ya que enlaza a la historia con su referente ficcional narrativo.

De lo anterior concluimos que la literatura de la violencia nació como un medio de representar la triste y cruda realidad que le toco vivir al Perú como Nación, fruto de representación tenemos a las ya conocidas novelas de la violencia que tratan de reflejar el hecho más violento de nuestra historia; pero también novelar o sea introducir hechos de ficción como se fue forjando el terrorismo en la zona sur de nuestro país.

Cox, Mark (2002) en su trabajo “Perspectiva hacia una definición de la narrativa andina peruana contemporánea” afirma que la denominación de *narrativa andina* proviene de todo un proceso de cambios tanto del término

como de la definición en sí. Para ello se vale de la definición de Chang Rodríguez, Eugenio donde establece que “El término *Indigenismo* es un movimiento basado en el indígena donde se describe sus costumbres, aspiraciones críticas, los abusos contra este y exige acabar con él”

El concepto del indio o del indígena surge a partir de establecer la diferencia entre los conquistadores y los conquistados. Las etapas que presenta la narrativa andina son tres: La narrativa del siglo XIX es denominada Indianismo, Indigenismo romántico o únicamente Indigenismo; la que se inicia en el siglo XX se llama Indigenismo ortodoxo. Y según Cornejo Polar, Luis y Vidal, Fernando (Citado por Cox, 2002) establecen que esta narrativa peruana fue representada por Arguedas; quien enfoca la desintegración al viejo orden social y redefine los sectores dominados en la sierra. Mario Vargas Llosa aborda la construcción de un nuevo orden. La tercera etapa es el Neoindigenismo que nace en los años 1950 y es el que se mantiene hasta nuestra actualidad.

En 1980, como parte de este Neoindigenismo, empieza a surgir una nueva generación de escritores, Lluvia editores fue fundada en 1978 y fue quien ayudó a publicar las obras de estos escritores de provincia. El tema central de la narrativa andina fue la violencia política y las primeras obras de esta datan de los años 1986, hay aproximadamente setenta y un escritores que publican cuentos y novelas referidos a la violencia acaecida en los años 80. La mayor cantidad de estos escritores pertenecían al centro y sur del Perú, donde la Guerra Interna fue más intensa, finalmente a estos escritores son denominados como la Generación de 1980.

De lo expresado anteriormente por Cox concluimos que la narrativa andina se origina para expresar el sentir de los indígenas y que a lo largo de la historia siempre buscó un lugar para este dentro de la sociedad; pero al desarrollarse la violencia política en nuestro país logra su mayor auge teniendo como escenarios a la zona sur y centro del país, saliendo de estas zonas sus más grandes exponentes y forjándose a partir de esta la Generación de 1980 o los escritores de la violencia.

Nieto Degregori, Luis (Citado por Saucedo 2000, p. 42) afirma que hay dos vertientes en la narrativa peruana que son la criolla y la andina. Sostiene que la criolla tiene más presencia en el Perú, la asocia con la modernidad y la calidad técnica. Esta narrativa tiene más apoyo de las casas editorial y los medios de comunicación; sin embargo, la andina es la expresión más amplia de la cultura prehispánica. Estos participan en concursos literarios, publican con autoedición, la distribución de sus libros es informal o hasta regalan sus libros. En conclusión estos escritores andinos enfrentan más desafíos para su consagración en el mundo literario.

De lo expresado por Nieto Degregori concluimos que para él la literatura andina es poseedora de características rústicas y un estilo simple, tiene como protagonistas a los que aún mantienen la expresión de la cultura prehispánica.

2.2 Teoría científica que fundamenta la investigación

Para el estudio detallado de la novela se utilizará la teoría literaria estructuralista con la cual nos enfocaremos en el análisis literario.

2.2.1. Teoría estructuralista

El estructuralismo literario es un enfoque más de la crítica literaria que surge a partir del estructuralismo lingüístico y se desarrolla a lo largo del siglo XX principalmente en el continente europeo.

De acuerdo con Viñas, 2002 (Citado por Moreno y Carbajal, 2009)

Los métodos de la lingüística contemporánea fueron determinantes en el surgimiento y consolidación del movimiento estructuralista en la literatura. Para los precursores de esta corriente literaria, los planteamientos de Ferdinand de Saussure se convierte en el soporte teórico que sustenta la validez de aplicar los métodos lingüísticos al análisis de la obra. (p.22)

Entre las figuras más destacadas del estructuralismo literario sobresalen Roman Jakobson, Roland Barthes, Jonathan Culler, Tzvetan Todorov, entre otros; pero en este caso asumiremos e interpretaremos la teoría y posición de Jonathan Culler establecida en su libro *Breve introducción a la teoría literaria* publicada en el año 2000.

De acuerdo con Culler, Jonathan (2000) la teoría es un conjunto de explicaciones sistemáticas de la naturaleza de la literatura y de los métodos que han de analizarla, asimismo afirma que las obras que se consideran teoría producen efectos más allá de su ámbito original y que la literatura en sí ha ido prestando atención a textos ajenos a su propio objeto de estudio ya que el análisis del lenguaje, la mente, la historia y la cultura ofrecían nuevas explicaciones. Esta manifiesta sus efectos y estos consisten en: cuestionar el significado de un texto, la idea que puede expresar un texto reside fuera de él y que la realidad que se plasma pertenece a un momento dado de la historia.

Las jugadas de la teoría resultan útiles para analizar otros temas es por ello que considera que el proceso cultural o la historia se puede analizar con el pensamiento de Foucault y el lenguaje con la teoría de Derrida.

La literatura es aquello que te da recursos para trabajar sobre ella, esta se interpreta y el lenguaje que presenta es descontextualizado por ello suscita formas especiales de atención y uno de los géneros más activos en la literatura es el narrativo por ello establece la teoría de la narración o denominada también narratología que analiza lo siguiente: la trama, el tipo de narrador, las técnicas narrativas que presenta un texto literario, el autor, tiempo, lenguaje que utiliza, la distancia, la frecuencia y otros elementos que desarrollaremos en otro capítulo de la investigación.

2.3. Marco conceptual

2.3.1. La desterritorialización

Para definir el término de desterritorialización es necesario definir el término territorialización por ende se define de la siguiente manera según la RAE: “Acción y efecto de territorializar. Adscribir una competencia o actuación a un territorio determinado.”; donde concluimos que la territorialización vendría a ser el dominio político y económico o apropiación simbólica o cultural de un determinado espacio, hecha por un grupo humano a la que se denomina sociedad. El término territorialización es algo inmaterial o ideal pero que se hace concreto cuando hay un reconocimiento de pertenencia a un territorio por un ser humano; es decir cuando este se identifica con el territorio y asume que forma parte de él es ahí donde encajan los fenómenos que vienen con él

como el arraigo, apego, pertenencia socio-territorial , migración y demás elementos.

Luego de definir territorialización podríamos afirmar que la desterritorialización es un término que hace referencia a la pérdida de territorio, lucha de poder, donde se condena a vivir uno en sitios indiferenciados, donde se resquebraja toda relación con la historia, la cultura y la memoria de los lugares que puede llegar a tener el significado de extrañeza y desculturización; donde se crea un desconocimiento creciente de la relación que une el establecimiento humano con su ámbito; es decir se rompen los lazos de apego, arraigo y pertenencia social. Para una mejor contextualización y comprensión respecto a la variable pasaremos a definirla de diversos puntos de vista:

García Canclini, Néstor (1999) afirma que “la desterritorialización es la pérdida de la relación “natural” de la cultura de los territorios geográficos y sociales, y al mismo tiempo ciertas relocalizaciones territoriales relativas, parciales de las viejas y nuevas producciones simbólicas”(Wikipedia)

Es decir la desterritorialización surge con el inicio las migraciones y movilizaciones nacientes de un territorio a otro originado y realizado por el ser humano, donde en muchos casos los migrante dejan atrás sus costumbres, cultura y otros lazos que los une a su territorio, en este proceso de movilización es donde van perdiendo su propia identidad y van rompiendo toda relación con su lugar de origen llegando a adoptar nuevas costumbres, cultura y formas de vida donde llegan a residir.

Ampliando la definición de García Canclini (1999) afirma que:

La desterritorialización se da también en el orden local, emergente como una consecuencia de la economía globalizada, que ha impulsado al consumismo, que se ve reflejado en la incorporación a los medios masivos de comunicación el tipo de publicidad que transmite mensajes consumistas. (Wikipedia)

Podemos concluir afirmando que el consumismo dirigido por los medios de comunicación va creando nuevas culturas juveniles que se diferencian por su determinada forma de vestir, símbolos, actitudes, etc. en muchos de estos casos dejan de lado y olvidando su historia, costumbres y cultura, adoptando los modelos de otras zonas o lugares pero dentro de su territorio.

Herner, María Teresa (2009) en la revista *Huellas* N° 13 afirma que para hablar del tema de desterritorialización primero se debe definir territorio que viene a ser una construcción social que es resultado del ejercicios de relaciones de poder, que estas son materiales y simbólicas. Seguidamente define desterritorialización como “Un movimiento por el cual se abandona el territorio, una operación de líneas de fuga, y por eso una reterritorialización y un movimiento de construcción de territorio”

Guattari y Rolnik (Citados por Herner 2009.p. 96) plantean que:

El territorio se puede desterritorializar, esto es, abrirse en líneas de fuga y así salir de su curso y se destruye. La especie humana está sumergida en un inmenso movimiento de desterritorialización, el sentido de que sus territorios “originales” se rompen ininterrumpidamente con la división social del trabajo, con la acción de los dioses universales que ultrapasan las tablas de la tribu y la etnia, con los sistemas maquínicos que llevan a atravesar, cada vez más rápidamente, las estratificaciones materiales y mentales.

Ambos autores establecen una serie de características respecto a la desterritorialización. Establecen el movimiento indisociable entre desterritorialización y reterritorialización se expresan a través de la proposición maquínica señalando que jamás uno se desterritorializa por sí solo, por lo mismo se necesitan estos dos términos.

Luego cuestionan la relación entre desterritorialización y velocidad donde anticipan que la intensidad de la desterritorialización no debe ser confundida con la velocidad del movimiento o de desenvolvimiento y finalmente relacionan las intensidades dentro del proceso de desterritorialización y proponen la distinción entre dos tipos de desterritorialización: una relativa y otra absoluta. La territorialización relativa es el abandono de los territorios creados en las sociedades y su reterritorialización, mientras que la desterritorialización absoluta establece la capacidad del devenir y lo imprevisible. Finalmente se concluye estableciendo que desterritorializar quiere decir que el pensamiento sólo es posible en la creación y que para que se cree algo nuevo es fundamental y necesario romper el territorio existente creando otro y a ello se le denomina reterritorialización.

Haesbaert, Rogério (2011) afirma que para definir el término desterritorialización es necesario definir el término territorio y para él este está vinculado necesariamente con el poder y el control de los procesos sociales mediante el control que se tiene de un determinado espacio y que afirma que la desterritorialización implica una destrucción y una construcción territorial; para construir un nuevo territorio se debe salir del territorio donde se está o construir

ahí mismo otro distinto. Haesbaert presenta definiciones de desterritorialización desde diversos puntos de vista como:

- a) Para la economía el capitalismo ha sido desterritorializador desde su nacimiento; es decir, la desterritorialización es inherente a la práctica capitalista y eso queda claro cuando antes sin conocer sobre el tema y el término Marx y Engels hablaron sobre la desposesión del territorio de los campesinos.
- b) La deslocalización imperial como sinónimo de desterritorialización es un error, si una empresa sale de su territorio afuera no está desterritorializada sino según Haesbaert la empresa está reterritorializada, ya que se empezaría a denominar desterritorialización cuando uno no tiene control de su movilidad o sea cuando no se tiene dominio sobre este.
- c) Para la política, el estado debe tener control de sus fronteras y no confundir el nomadismo con la desterritorialización ya que se empezaría a denominar así cuando ese espacio o parte fija que sirve como abrigo no se está controlando o dominando de la manera que uno debe o espera.

2.4. Definición de conceptos básicos

A continuación pasaremos a definir los conceptos más utilizados durante la investigación:

2.4.1. Teoría literaria

Según el pensamiento de Timofeiev, 1979 (citado por Chamorro, 1999: 24) “La Teoría literaria elabora unos principios y una metodología para analizar las obras literarias, estilos, las corrientes y el proceso literario en su totalidad”

De acuerdo a lo establecido anteriormente se podría afirmar que la teoría literaria es una disciplina o una ciencia que auxiliada de diversas herramientas se encarga de determinar el desarrollo de los aspectos de la creación artística, las reglas que gobiernan los diversos géneros literarios, de la forma de expresión literaria, la versificación, la estructura, el argumento y los elementos que participen en ella.

Según Bobes, Carmen, 1998 (Citada por Julián Pérez, 2010: 21) “La obra literaria suscita especulaciones sobre su ser y su forma de manifestarse y da lugar a conocimientos de tipo técnico, científico y filosófico sobre ella: el conocimiento científico sobre ella suele denominarse teoría de la literatura”

Se puede advertir que Bobes asume la teoría literaria como un proceso especulativo y una forma de conocimiento que tiene como objeto y fin literario a la obra literaria; pero llevando a nuestra realidad actual podríamos afirmar que el objeto de estudio no es tanto la obra literaria sino el discurso literario como un hecho o proceso cultural dentro de la obra literaria.

Culler, Jhonatan (2000, p.13) dice al respecto a la teoría como género que “Los escritor literarios han prestado atención a escritos ajenos al ámbito literario cuyo análisis del lenguaje, la mente, la historia o la cultura ofrecían explicaciones nuevas y convincentes para los problemas textuales y culturales”

D.W Fokkeman y Elrud Ibsch (1981) afirman que “El estudio científico de la literatura no se puede concebir sin basarse en una teoría literaria particular”

Entonces la investigación de la teoría literaria es la condición del estudio científico de los textos de la literatura.

En conclusión, la teoría literaria es una serie de principios, normas y saberes acerca de qué es y cómo se constituye la literatura.

2.4.2. Literatura

La literatura es el arte de la expresión de la palabra; es decir utiliza los términos hablados como los escritos; pero también se considera literatura al conjunto de libros literarios de una determinada nación, época o lengua y que son objeto de estudio de la teoría literaria.

De acuerdo con Tenorio García, Víctor (Citado por Chamorro, 1999:19) “ La literatura busca comunicar mediante imágenes verbales, estéticas, aquello que refleja de la realidad (objetiva y subjetiva). El escritor plasma su concepción del mundo y su concepción artística en sus obras y siempre asume una concepción consciente o inconsciente”

De lo anterior inferimos que la literatura está ligada al arte y la belleza. No será, ni es una copia de la realidad ya que es poseedora de su propia naturaleza, en conclusión viene a ser una obra de ficción con representación estética.

2.4.3. Género narrativo

Pérez, Julián (2010) afirma que “el género narrativo es una expresión literaria que se caracteriza porque relata historias imaginarias o ficticias que constituyen una historia ajena a los sentimientos del autor”(p. 48). Es decir, que aun así la obra sea imaginaria, la historia literaria que se desarrolla toma su ejemplo del

mundo real. El narrador es la persona que presenta la narración, el encargado de dar a conocer su mundo imaginario al lector, a través de un lenguaje creado que llega a ser artísticamente real, el mundo narrativo es un mundo inventado y está conformado por personajes, acontecimientos, lugar y tiempo en donde suceden los hechos.

2.4.3.1. Los elementos del mundo narrativos son:

a) El narrador, es el que entrega la historia imaginaria y llega a ser el hilo conductor entre la obra y el lector.

a.1. El narrador personaje habla en primera persona y participa en la historia.

a.2. El narrador testigo habla en tercera persona como alguien que observa los hechos.

a.3. El narrador objetivo narra lo que ve.

a.4. El narrador omnisciente quien lo sabe todo y no participa de la narración.

b) Personajes, son aquellos que pueblan el mundo narrador.

b.1. Personajes principales, son los de mayor influencia en la historia.

b.2. Personajes secundarios, su acción es limitada por el personaje principal.

c. Ambiente, es el lugar físico y las condiciones en que ocurren los hechos narrados.

d. Diálogo, es la conversación entre dos o más personajes que alternativamente manifiestan sus ideas o afectos.

e. Acontecimientos, son los hechos individuales y el carácter que toma la historia. Las formas verbales indican los acontecimientos.

2.4.4. Novela

La novela es una especie literaria que pertenece al género literario denominado narrativo que proviene del italiano novella que significa “noticia” “historia” que a su vez procede del latín novellus, diminutivo de novus que viene a significar “nuevo”. Novela procede del término que acuñó a sus narraciones, relatos y anécdotas el escritor Giovanni Boccaccio en su obra *El decameron*. La novela se caracteriza por ser extensa, por presentar mayor número de personajes y cada uno con una característica propia, presenta varias historias que tienen relación entre sí y finalmente presenta diversos temas.

En la historia de la literatura universal es la manifestación más importante, debido a su carácter narrativo en la antigüedad se le incluía en el género épico pero en la actualidad se le tiene como un género con características propias y un desarrollo inherente a su naturaleza.

Según Pérez (2010, p. 50) define a la novela como “Narración extensa, por lo general en prosa, con personajes y situaciones reales o ficticias, que implica un conflicto y su desarrollo, que se resuelve de una manera positiva o negativa”

Sábato (Citado por Chamorro, 1999:139) refiere que la novela se halla relacionada por cinco ideas que la definen:

1. Es una historia parcialmente ficticia.

2. Es un tipo de creación espiritual en que, a diferencia de la científica o filosófica, las ideas no aparecen en estado puro sino mezcladas a los sentimientos y pasiones de los personajes.
3. Es un tipo de creación que no se preocupa de probar nada sino lo demuestra.
4. Es una historia en la que aparecen seres humanos, a los que se les llama personajes y que son muy parecidos a los que vemos en la calle. Portadores de ciertas ideas y estados psicológicos.
5. Es una descripción, una indagación, un examen del drama del hombre, de su condición y de su existencia.

2.4.5. Territorio

Para definir el término desterritorialización debemos anticiparnos definiendo qué es territorio y según la RAE se define como: “ Porción de la superficie terrestre perteneciente a una nación, región, provincia, etc.”

Denominamos territorio al espacio físico o material que pertenece a una determinada especie donde esta garantiza su supervivencia y la asume como suya.

El territorio también puede ser considerado como parcela geográfica que sirve de hábitat exclusivo a un grupo de seres humanos donde estos comparten ciertos nexos o rasgos en común y debemos establecer que está vinculado con el poder y el control de ese espacio.

Para Sack (1986) “El territorio es el espacio que tiene el acceso controlado, por lo tanto, desde ese momento se está transformando en un territorio”

Según Gottman, 1973, (Citado por Haesbaert, 2011, p.8) “El territorio sirve como abrigo o como recurso para los grupos sociales, específicamente para los más subalternizados”

Basándonos en Geiger, (1996) (Referido por Rodríguez, 2010, p. 18) refiere a territorio como “una extensión terrestre delimitada que incluye una relación de poder o posesión por parte de un individuo o un grupo social. Contiene límites de soberanía, propiedad, apropiación, disciplina, vigilancia y jurisdicción, y transmite la idea de cerramiento” El concepto de territorio está relacionado con la idea de dominio o gestión de poder dentro de un determinado espacio; está ligado a la idea de poder público, estatal o privado en todas las escalas.

Citando a Gauttari y Rolnik, (1986, p. 323) (Haesbaert y Glauco: 2004, p.6) Tanto para Deleuze como para Gauttari el territorio es la primera cosa que hace agenciamiento, de acuerdo con estos autores, un agenciamiento es entendido como una multiplicidad que abarca componentes heterogéneos, que nos permiten hablar de encuentros; es decir, y para tratar de aclarar un poco mejor esta idea, un territorio está compuesto de encuentros, que permiten establecer líneas de fuga, el territorio puede desterritorializarse, para establecer posteriormente otro agenciamiento al que se denomina como un proceso de reterritorialización.

2.4.6. Desterritorialización

El término desterritorialización deriva de la palabra territorialización, pero con el prefijo “des” obtiene un significado que denota negación o inversión del significado, desde ese punto de vista desterritorialización podría ser entendida como la pérdida del control del territorio o la pérdida interés, de lazos y nexos con ella o como según afirma Haesbaert (2013: 24) “La desterritorialización significa que todo proceso y toda relación social implica siempre simultáneamente una destrucción y una reconstrucción territorial”

La desterritorialización según Haesbaert no puede disociarse de la reterritorialización, la primera es entendida como la fragilización o pérdida del control del territorio; sin embargo, la segunda viene a significar la construcción de un nuevo territorio; es decir donde se tiene dominio y control de este. Toda desterritorialización implica una destrucción y luego una construcción; una destrucción territorial; es decir, salir del territorio donde se está, dejar de lado costumbres, tradiciones, lenguas, etc. o construir ahí mismo otro que debe ser poseedor de una esencia distinta al anterior.

La desterritorialización es un término que se aplica a diversos ámbitos y aspectos de la sociedad, puede ser considerado como sinónimo de deslocalización pero tengamos en cuenta que si una persona desea salir de su territorio, a países externos, no sería un caso de desterritorialización sino un caso de reterritorialización, ya que la desterritorialización se lleva a cabo cuando el individuo no tiene control de su movilidad; es decir, es incentivado por fuerzas externas a dejar y olvidar todo aquello de su territorio. Tampoco se debe

confundir con el nomadismo ya que se acuña este término a los precarios y a los sin tierra.

2.4.7. Memoria

El recuerdo es una práctica social que está enmarcada en la cultura; pero no todos los actos de las personas deben de ser procesadas como recuerdos. Muchos hechos pasan en nuestras vidas, pero hay determinadas experiencias que quedan en cada uno de nosotros como vivencias y que se mantienen presentes por la importancia que guardan en su contenido en relación de nuestra vivencia.

La memoria indica la forma de como los seres humanos construimos el recuerdo del pasado y lo transmitimos hacia un colectivo. A diferencia de los testimonios orales que nos ayudan a reconstruir con cierta certeza un proceso histórico, alude a un trabajo que compromete a los recuerdos que se dan a partir de un determinado marco social, conformado por puntos de referencia que nos permiten localizar y activar el recuerdo. (Hallbwacgs, 2004, citado por Jelin, 2012)

Jelin, Elizabeth (2012) afirma que la memoria “Facultad psíquica con la que se recuerda o La capacidad, mayor menor, para recordar” ha intrigado desde siempre a la humanidad; ya que a estos lo que le preocupa es no recordar o no poder guardar en la memoria. Pues la presencia del olvido amenaza constantemente a la identidad. Quienes tienen memoria y poseen la capacidad de recordar son los seres humanos; individuos ubicados en contextos grupales y

sociales específicos, es imposible recordar o recrear el pasado sin apelar a este contexto llamada memoria.

Ricouer (Citado por Jelin, 2012, p.53) afirma que la memoria es el presente del pasado, esta define la identidad personal y la continuidad del sí mismo en el tiempo.

2.4.7.1. Memoria e identidad

El núcleo de cualquier identidad individual o grupal está ligada a un sentido de permanencia a lo largo del tiempo y del espacio. Gillis, 1994, (Citado por Jelin, 2012, p. 58) afirma que “Las identidades y las memorias no son cosas sobre las que pensamos, sino son cosas con las que pensamos. Como tales no tienen existencia fuera de nuestra política, nuestras relaciones sociales y nuestra historia”. Entonces concluimos que los rasgos de identificación para cada grupo humano y los rasgos de diferenciación ayudan a definir una identidad que termina encuadrándose en las memorias de cada individuo.

La presencia de memorias colectivas “es un conjunto de huellas dejadas por los acontecimientos que han afectado el curso de la historia de los grupos humanos implicados que tienen la capacidad de poner en escena esos recuerdos comunes con motivo de las fiestas, los ritos y las celebraciones públicas” Ricouer,1999, (Citado por Jelin 2012, p.56) Entonces la información que brindan las memorias colectivas son tomadas no solo como datos sino también como un proceso de construcción que da lugar a los diversos actores sociales, tanto a

los marginados y excluidos, a las disputas y negociaciones del pasado en diversos escenarios.

Finalmente debemos reconocer que “Las memorias se construyen y cobran sentido en cuadros sociales cargados de valores y de necesidades sociales enmarcadas en visiones del mundo puede implicar, en un primer movimiento, dar por sentada una clara y única concepción del pasado, presente y futuro” Ricouer, 1999 (Citado por Jelin 2012, p.57)

2.4.8. Violencia política

Para poder definir de modo correcto la violencia política empezaremos definiendo que viene a significar *política*. De acuerdo al RAE “Política viene a ser la ciencia que trata del gobierno y la organización de las sociedades humanas, especialmente de los estados” Entonces inferimos que esta es la organización y aplicación de las relaciones de poder y que se vale de una articulación de medios para su preservación. La política organiza el poder y facilita un proyecto socio-económico para la sociedad.

La perspectiva social describe otro tipo de violencia, la cual engloba las violencias de carácter físico o psicológico sobre una persona, grupo de personas o grupos sociales, este tiene por objeto la integración o exclusión de individuos de un sistema social dado, por lo cual es utilizada como instrumento de cambio social. Este último puede convertirse en un problema, cuando la población civil y el estado, se anteponen en defensa de sus propios intereses. A esta clase de violencia se le ha denominado como violencia política y su característica

principal es que gira en torno al acceso inequitativo, al poder económico y político. (Sañudo, 2002)

Por otra parte se entiende a la violencia política “como un recurso utilizado por los pueblos y gobiernos de todo el mundo para lograr objetivos “políticos”, esto es, relacionado con los tres poderes del estado: legislativo, ejecutivo y judicial” (Wikipedia)

2.4.9. Literatura de la desterritorialización

Deleuze y Guattari (1990) hacen referencia a la literatura de la desterritorialización con la denominación de “literatura menor”, ponen como referencia al escritor checoslovaco Franz Kafka y la literatura judía en Varsovia o en Praga. Ambos señalan que “Una literatura menor no es la literatura de un idioma menor, sino la literatura que una minoría hace dentro de una lengua mayor”(p. 28). O sea, es la literatura de un grupo de pocos integrantes que se hallan bajo la orden de una lengua dominante, no pueden manifestarse en la lengua materna que ellos poseen porque es una lengua de pocos más al contrario deben hacerlo en la lengua o idioma que reina en aquel espacio geográfico. También señalan que “el lenguaje es en sí una desterritorialización de los órganos físicos del habla, pues su función primaria es la alimentación, “cualquier lenguaje implica siempre una desterritorialización de la boca, de la lengua y de los dientes. La boca, la lengua y los dientes encuentran su territorialidad primitiva en los alimentos.” (1990, p.33)

Para la identificación de esta literatura menor mencionan tres características que se detallará a continuación:

- a) Desterritorialización de la lengua, señala que la lengua se halla afectada por un fuerte coeficiente de desterritorialización, existe la imposibilidad de utilizarla como un medio de comunicación como es el caso de Kafka al no poder escribir en alemán.
- b) La articulación de lo individual en lo inmediato político, la literatura menor siempre se halla relacionado a lo político. El espacio reducido de esta literatura logra que cada problema individual se conecte rápidamente con lo político (asuntos comerciales, burocráticos, jurídicos, etc.)
- c) El dispositivo colectivo de enunciación, todo adquiere un valor colectivo ya que en la literatura menor hay escases de talento y lo que el escritor dice se vuelve en una acción colectiva.

Ruiz Sánchez, Ana (2005) menciona que “el fenómeno intensificado de desterritorialización es fruto de la globalización” (p.103). La globalización otorga una gran importancia al estudio del corpus literario de exilio y migraciones.

Ruiz afirma que para aquellos que se ocupan del análisis e interpretación de todo tipo de literatura desterritorializada, de exilio, migración económica o migración voluntaria existen tres pensamientos:

- a) Escribir para entender; es decir, escribir para entendernos a nosotros mismos, a nuestra sociedad y a los cambios que ella nos aboca.

- b) La noción del intervalo definido “ya no, todavía no”, nos ayuda a hallar una respuesta en la literatura respecto al desarrollo social, político y cultural. Para evitar así las repeticiones históricas catastróficas.
- c) La certeza de contener un momento de verdad, nos anima a reivindicar la relevancia de toda experiencia vital contenida en autores y obras.

Al hablar de desterritorialización y literatura dentro de una misma realidad emite dos conclusiones importantes:

La primera señala que en toda literatura nacional se puede acreditar la existencia de una trayectoria cronológica discontinua de literatura producida por procesos de desterritorialización.

La segunda es que la interacción entre literatura y desterritorialización presenta cuatro esferas:

- a) La relación entre inmigración/exilio y literatura nacional es siempre monolingüe; es decir, los textos literarios se escriben en la lengua del país o zona donde nace la emigración o exilio.
- b) Se da geográficamente en el país de acogida de la población desterritorializada; es fruto de la interacción entre inmigración/exilio y la literatura, o sea si el país de acogida tiene otra lengua, la literatura será bilingüe.
- c) La disolución de la experiencia de inmigración/exilio como tal, se produce un retorno al monolingüismo, los escritores que dominan una lengua materna pero que están contextualizados en un entorno intercultural.

- d) El flujo de retorno, regreso físico al país de origen, regreso a la escritura en la lengua de dicho país.

A modo de conclusión establecemos que la nueva topografía literaria compone tres parámetros comunes; experiencia de desterritorialización, inserción a una nueva cultura y reflexión sobre la lengua bajo la pérdida de la lengua materna seguida de la adopción de una lengua acogida.

2.4.9.1. La desterritorialización en la narrativa

La narrativa es una forma de expresión de la literatura, por ello citamos a ciertos autores que utilizaron diversos géneros para mostrar el problema de la desterritorialización.

Cangalaya Sevillano, Luis Miguel (2016) en su tesis titulada “Espacios urbanos y tradición migrante en Pálido, pero sereno, de Carlos Eduardo Zavaleta” analizó el tema de la desterritorialización entre otros como se muestra a continuación:

Conceptuó la desterritorialización para su investigación bajo el pensamiento de Deleuze y Guattari “La desterritorialización es entendida como proceso en el que se puede tomar distancia de un espacio ya establecido, una especie de deshacer lo que ya se había hecho”(p. 127)

Según el análisis realizado establece que el sujeto que se desterritorializa se encuentra como escindido. Puede estar ubicado en un lugar elevado como en un plano terrenal, y esto hace que se sienta fuera de su propio entorno, el original, su estado natural. Sólo si se aleja de un espacio, entonces puede valorarlo: ahí se sustenta su transformación. Según Deleuze y Guattari (Citados por Sevillano, 2016

p. 127). El sujeto salta fuera de los cruzamientos alianza – filiación, se instala en el límite, en el horizonte, en el desierto, sujeto de un saber desterritorializado que lo liga directamente con Dios y lo conecta al pueblo. Por primera vez se retira de la vida y de la tierra algo que va a permitir juzgar la vida y sobrevalorar la tierra, principio del conocimiento paranoico. Todo el juego relativo de las alianzas y de las filiaciones es llevado a lo absoluto en esta nueva alianza y esta filiación directa.

La novela *Pálido, pero sereno*, en líneas generales, narra la historia de un joven provinciano llamado Pablo Jiménez Gambini, en donde se observa desde todas las perspectivas, los sentimientos humanos positivos y negativos y esa lucha constante por el progreso social y académico. Para ello, Pablo, tendrá que realizar una doble migración: primero, de la provincia a la capital y, luego, de Lima al extranjero. Esa doble migración se volverá múltiple cuando en ellas se realicen otras más luego de haberse instalado ya en Estados Unidos; así recorrerá también España, Rusia, y regresará, finalmente, a su tierra natal. En suma, se trata de un personaje que transita de un lugar a otro, siempre sin dejar de lado su cultura primigenia.

En la novela *Pálido, pero sereno*, tanto el rigor estilístico como la profundidad, están en la base de todo lo demás: de los personajes, del paisaje, de la ciudad ajena, de las relaciones afectivas, de los conflictos.

Los personajes de la novela en *Pálido, pero sereno* están marcados por una fuerte carga psicológica que Zavaleta sabe mostrar con un estilo personal. Así, González Vigil (en Cisneros, et. al., 1998) afirma que esta novela presenta “[...]”

momentos altísimos de penetración psicológica (destaquemos a la madre, Elaine, Linda y, por cierto, al protagonista Pablo), agudeza sociológica (retratos múltiples del Perú, EE.UU. y países europeos) y belleza poética” (p.70)

Es cierto que Pablo se erige como el personaje mejor construido, un sujeto que a partir de su discurso y acciones nos ofrece una mirada del migrante múltiple. No solo Lima se configura como el lugar de destino, sino las grandes urbes en Estados Unidos y Europa. A partir de ese recorrido tan diverso, podemos descubrir su personalidad.

Un aspecto importante en el protagonista es el conflicto que establece con su madre. Esta relación sumamente tensa se vuelve constante a la largo de la historia. Su madre, Grimanesa, servirá como canal para establecer relaciones con los demás personajes, tales como su padre David, su hermano Davicho y su tío Javier. Estas múltiples relaciones serán fundamentales al momento de establecer el perfil de los personajes.

La finalidad de Zavaleta al presentar Pálido, pero sereno será, entonces, enfrentar al lector con todos sus monstruos y fantasmas, personales y sociales, que agobian a la condición humana, principalmente, visto desde la posición del migrante que busca superar esos obstáculos. De ahí la caracterización de los personajes de acuerdo a la relación con la vida misma. Así lo afirma Mejía: “[...] Desde el probo, inteligente y correcto Pablo, la siempre alegre y vital Elaine, la fiel y eterna Lucía, hasta el sobreprotegido David [hijo], la madre injusta y egoísta, y el

tío Javier, voraz y miserable” (74). Y es, precisamente, la visión del migrante que va a variar según el personaje que el autor va retratando en la novela.

Por ello, se realizó un mapeo de Pablo y su familia, con respecto a su visión sobre la migración y el papel que cumplen en la novela a partir de ella.

Pablo o el migrante exitoso, nace en Sihuas, un pueblo ubicado en Ancash. Ahí se iniciará su aventura migratoria con su familia: Caraz, Chimbote, hasta llegar a la capital del Perú, Lima. Posteriormente, por decisión personal, parte al extranjero, – Estados Unidos, España, Rusia, Italia, Francia, Portugal–, para que, finalmente, retorne a su lugar de origen. Su familia se maneja por una línea vertical, aunque Pablo siempre sobresale por su constante rebeldía ante la preferencia hacia su hermano David (Davicho). Así lo manifiesta Macedonio Villafán (2009)

En el seno de esa familia patriarcal quien lleva la peor parte es Pablo; pues los padres prodigan más cariño y atenciones al primogénito David, mientras que Pablo es un marginado en el seno de su propia familia. La madre, asimismo prodiga toda su dedicación al padre David y es la gran abogada y favorecedora de David hijo. (37)

La migración de Pablo se realiza desde dos aristas tempoespaciales. En primer lugar, cuando es niño, es trasladado a diferentes lugares hasta llegar a Lima, principalmente, por una cuestión laboral de su padre. Pablo se instaura como un sujeto pasivo que acepta el traslado. Si bien es cierto, encontramos momentos donde puede notarse una emotividad al saberse cercano a Lima por la idea del “progreso”, como cuando refiere que “[...] todos iremos a Lima, tarde o temprano” (28). Aquí se entiende progreso como la consecución de los objetivos, sobre todo los

económicos y académicos, aquellos que no se podrían conseguir si no se llegará a concretar la migración hacia la capital.

El otro aspecto de la migración de Pablo se da cuando ya es adulto. Se trata de la migración hacia el extranjero, producto de una beca que gana para continuar estudios de Historia en las universidades de Duke y Columbia. La idea de Pablo es la de alcanzar el éxito en un país que no es el suyo porque “[...] el Perú no trata bien a sus hijos” (100).

Esta segunda migración para alcanzar el deseo del éxito profesional y personal no resulta tan sencillo. Pablo se verá enfrentado, principalmente, con respecto al cambio geográfico y al conflicto de superioridad-inferioridad. Tal es el caso de EE. UU., como país dominante, frente a los países latinoamericanos, vistos como países subdesarrollados y dominados. Esta oposición es reprochada constantemente por Pablo: una crítica a toda forma de centralismo. Así como alguna vez opuso el centralismo limeño frente a su tierra Huaraz, ocurre lo mismo con el centralismo norteamericano frente al latinoamericano, muchas veces abandonado y marginado.

Todo ello no hace más que reafirmar y fortalecer su identidad nacional en tierras extranjeras. Esto se verá confirmado todavía con mayor amplitud cuando Pablo viaja a Europa, donde sentirá incomodidad por la forma cómo nos ven desde fuera, es decir, la imagen que transmiten los latinos en estos países: “[...] los latinos eran superficiales, poco trabajadores, y mujeriegos, oh sí; pero Pablo daba la impresión opuesta [...]” (256).

Esta idea del retorno exitoso del migrante, como es el caso de Pablo, es sobresaliente desde el momento en que escapa a las posibilidades usuales. Es decir, Pablo se opone a la idea del migrante que logra el éxito en el extranjero y que vive cómodamente lejos de su tierra natal. Como manifiesta Macedonio Villafán:

[...] estamos ante un discurso de búsqueda de justicia, reivindicación, de desarrollo equitativo y relación intercultural entre todos los pueblos del mundo. Podemos concluir entonces que Pablo a nivel de discurso reúne las características de una propuesta de ciudadano con valores y por 142 tanto un ciudadano utópico planteado como un deseo del autor. (2009: 40)

El retorno de Pablo valida su idea primera con respecto a la migración: no se desplaza solo por el éxito, sino además, porque ese éxito lo lleva a mantenerse en contacto con sus orígenes. Pablo se siente parte de un grupo humano y cultural, y ello lo marca en su identidad. Lo marca el recuerdo, la memoria misma, pues cualquier acontecimiento –un huayno, una postal, una forma de hablar– es motivo para trasladarse hacia sus orígenes: “Muchos años en el extranjero, y de pronto su obsesión acumulada por el Perú, [...] hasta que, leyendo tantas noticias sobre el país miserable y chiquito en el mundo, dijo oh ya es hora de volver. Y volvió” (11). Además de esa necesidad de solidaridad con la propia tierra, como ya hemos mencionado, la conquista académica y económica son los alicientes para convencerse de ese retorno a su patria.

La novela *Pálido, pero sereno* de Carlos Eduardo Zavaleta presenta descriptivamente el caso del migrante, así como también es presentado en *Ojos de pez abisal* por Ulises Gutiérrez Llantoy; en *Pálido, pero sereno* se centran en el migrante múltiple llamado Pablo quien presenta dos migraciones; la primera es de su pueblo Sihuas en Ancash hacia la capital del Perú, Lima; y la

segunda migración es de Lima hacia el extranjero, primero EE.UU y luego Europa donde logra muchos éxitos que no lo hubiera conseguido en su país pues Perú es considerado como país tercermundista; luego de cosechar tantos logros en el extranjero vuelve a su tierra “Perú” como la muestra del esfuerzo y sacrificio y siendo considerado migrante exitoso. En la novela *Ojos de pez abisal* se presenta como personaje principal a Zancudo quien luego de haber nacido en Huancayo migra hacia Samaylla para recibir los bienes que le dejó el abuelo a su familia; a este primer traslado de territorios se le llama migración al igual que el personaje Pablo de *Pálido, pero sereno*; pero luego Zancudo no sufre una migración simple por el simple gusto de superación sino una migración a fuerza, ocasionada por la violencia política que se vivió en esas zonas de Huancavelica, no conforme a todos los recuerdos que lo atormentaban constantemente él sale del Perú hacia Japón para estudiar una maestría que le viene bien a su carrera de ingeniero pero siendo esta la excusa perfecta para mantenerse lejos del Perú. Al igual que Pablo, Zancudo obtiene muchos éxitos en Japón y no olvida de donde proviene, sus costumbres, sus raíces y más aún la gran distancia le hace sentir nostalgia de su territorio hasta que llega a solucionar los problemas con respecto a la muerte de su hermano que lo aquejaban y le hacían mantenerse lejos de Perú. Finalmente vuelve a su país, a Samaylla mostrando un gran afecto hacia esta tierra que lo acogió desde pequeño, lo vio crecer, lo vio irse y lo ve regresar.

López Dzur, Carlos (2010) en su investigación titulada “Frontera, migración y desterritorialización en la poesía e inmigración de Carlos Valenzuela”. En general,

el poeta establece que la migración mexicana es un “éxodo ingrato” porque resulta del desalojo, “destierro injusto” y la barbarie. No sólo sufre el migrante, sino que hay dolor espiritual entre “los que se quedan”. Es un texto intimista sobre la ausencia, “conciencia triste de mis cantos del adiós”, la soledad y cuyo hablante, al padecerla, la evoca desde la cama y con detalles físicos, caricias faltantes como necesidad orgánica, o añoranza erótica de dos seres compenetrados y ahora separados:

Camas tristes
son tu cuerpo y mi cuerpo,
hoy duermen solos.
[,,] Arriesgas en las sombras
de las noches los senderos
que eran míos...
y en el día pierdo
los sueños que eran tuyos.
[...]
Sufres tú / Sonrío yo
Lloro yo / Cantas tú
(Frag. “Los que se quedan”)

Esta voz hablante del poema habla sobre una pareja enamorada. Pero, en el proceso migratorio, sufre la familia toda, siendo cada miembro y en conjunto los “paradigmas de la conexión íntima” y, los hogares, “el gran escenario de la pugna espiritual” La familia es central en todas las civilizaciones y nacionalidades, siendo una unidad “que crea vida” y “el agente más poderoso para transmitir la memoria colectiva y personal”.

El poema *Camino a casa* de Valenzuela y que dedica a los inmigrantes presenta al hijo que regresa, evocando a su madre y preguntando por ella. Sin embargo, es tarde. El hogar materno se ha llenado de extraños, desde que la madre muriera en

los transcurso de años de ausencia de él. Y pueden ser muchos años, sin ingresos financieros u oportunidades para el regreso:

... tus suaves manos ya no están
y me hace falta tu ternura.
Regreso a casa, me dicen,
pero entiendo es forzada
me voy sin ti
porque me llevan.
Te dejo,
¡madre! te dejo
mis recuerdos, mis besos
mis bendiciones
y la esperanza del reencuentro.

Este hablante que ha perdido a su madre / su casa / siente que lo pierde todo. Este nexo de familia biológica es interconectivo, por lo que el pensamiento judío enseña “nosotros, como el mundo... no somos inevitables, necesariamente autónomos. Somos un efecto del deseo de un otro y, en el mejor de los casos, el deseo de alguien de dar a otro”. Por eso irrumpen estas sensaciones de pérdida total. Si la conexión se interrumpe o su fuente biológica más entrañable (la madre) se pierde, ¿qué casa / espacio nuevo / tiene el mismo significado, al no estar ella?

¿A dónde voy, mamita?
si mi casa son tus brazos
tus ojos mis estrellas
el abrigo tus caricias
y mi razón, tu ser.
No importan para ellos
mi miedo y mi llanto,
ni tus desvelos de antaño
mucho menos tu muerte poco a poco.
Mas el sentido de generación está presente y valorado en la poesía de Valenzuela

Quintanar. Una madre internalizada quedó en la psiquis del hablante, como el nexo

de transmisión hacia la generación siguiente y una posible recepción y renovación.

Hay un momento para superar la pregunta de hacia dónde se irá,

“¿A casa de quién?”, “¿A casa de quién voy? si la misma sin ti no es”. Finalmente,

hay que asumir lo que se impone:

Solo importa, mamá,
el regreso a casa
por nacer en otra tierra.
¿A casa de quién?
si mi casa está en ti
si contigo se quedan esperanzas
si conmigo van grandes vacíos,
frío en mi alma tierna
dolor por tu ausencia
y la incertidumbre por volver.

Por razones familiares, lo más duro del proceso migratorio es la separación. El éxodo como proyecto suele ser repentino “no pensé hacerlo” y, acción detonada por forzada pérdida y que desemboca en el inicio del proceso de ansiedad, soledad e incertidumbre “Miedo en los ojos / a lo desconocido”. Tras los peligros de la cruzada, se vive el consecuencial desamparo al verse, ya sobreviviente, en una zona urbana (“calle fría”). Valenzuela que conoce la dureza de este proceso para sus paisanos dice: “Tan peligroso el río como el desierto”.

Si bien se observa que en México hay un problema de miseria que empuja a sus connacionales al exterior, sus poemas no son investigaciones poéticas sobre las causas de la desterritorialización. Son nostalgias empáticas con aquellos “inmigrantes que añoran su tierra”, “en tierra ajena”, pero que afirman que se han quedado “sin patria”.

Las poesías del mexicano Carlos Valenzuela que se hallan dentro del poemario *Poesía y migración* aborda el problema del migrante; o sea de las personas que migran de sus hogares en busca de un futuro mejor, es decir de aquellos que son empujados e impulsados a migrar, de aquellos que salen desterritorializados de su nación en busca de algo mejor para su vida sin darse cuenta que en este proceso también está envuelta la familia y personas cercanas al migrante quienes sufren la salida permanente o hasta a veces la salida sin regreso de uno de los suyos de su territorio como también vendría a ser el caso del personaje principal de la novela *Ojos de pez abisal*, Zancudo al migrar forzosamente de Samaylla hacia Huancayo en busca de protección lo hace junto a su padre y madre, dejando en el pueblo de Samaylla a las personas que los querían, estimaban y a sus demás familiares quienes se veían forzados a aceptar dicha decisión a pesar que esto trajera consigo añoranza por parte de los parientes que se quedan con un gran vacío en sus corazones. El segundo proceso de desterritorialización hacia el extranjero que realiza Zancudo también lleva consigo nostalgia del protagonista hacia su país y sus costumbres, donde el que lo padece es el protagonista, y quien lo ve sufrir por esta migración forzada es su amigo Cayo quien se ve obligado a mencionar el tema del homicidio del hermano de Zancudo en manos terroristas para no causar más sufrimiento, e incluso este amigo mismo sufre una gran confusión al ver a Zancudo con rechazo hacia Samaylla pero nostalgia hacia el Perú, sus costumbres y su comida.

2.5. Hipótesis de investigación

La desterritorialización del protagonista y antagonista de la novela *Ojos de pez abisal* es una consecuencia principal de la violencia política vivida en la década de los 80 y 90 en el Perú.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo y nivel de investigación

3.1.1. Tipo

La presente investigación es básica - descriptiva: Busca observar y describir el comportamiento de los personajes de la novela *Ojos de pez abisal* sin influir sobre ellos de ninguna manera.

3.1.2. Nivel

El nivel de la investigación es descriptiva simple ya que describe como es el fenómeno de estudio, permitiéndonos conocer los aspectos y características más relevantes del problema.

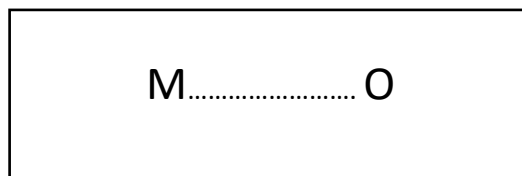
La investigación descriptiva “trata de obtener información acerca del fenómeno o proceso, para describir sus implicaciones”. Este tipo de investigación, no se ocupa de la verificación de la hipótesis, sino de la descripción de hechos a partir de un criterio o modelo teórico definido previamente. En la investigación se realiza un estudio descriptivo que permite poner de manifiesto los conocimientos teóricos y metodológicos para darle solución al problema (Rivas, 1995).

3.2. Método de investigación

Pertenece al método descriptivo de observación naturalista: ya que describiremos el fenómeno tal y como se presenta en su forma natural.

3.3. Diseño de investigación

La presente investigación es de diseño descriptivo simple donde el esquema que desarrolla es el siguiente:



Se adapta al diseño cuya fórmula es:

M ... muestra

O ... observación

Donde:

M ... Novela *Ojos de pez abisal*

O ... Desterritorialización

3.4. Técnica e instrumentos de recolección de datos

3.4.1. Técnicas

Para la recolección de datos hemos aplicado las siguientes técnicas:

a) Técnica de observación

La observación en la investigación científica ha permitido seguir atentamente el desarrollo del fenómeno a investigar, obtener y registrar información de las variables respecto a su realidad.

b) Técnica de entrevista

La entrevista es una técnica que se utilizó para recoger datos mediante la comunicación directa interpersonal con el autor, en este caso especializado en el tema de la literatura.

c) Fichaje

Las fichas para la investigación es una técnica imprescindible ya que ayuda a organizar el cúmulo de conocimientos obtenidos en todo el proceso de investigación.

d) Análisis documental

Es un proceso de comunicación que posibilita y permite la recuperación de la información para poder transmitirla de modo más abreviado y preciso.

3.4.2. Instrumentos

Asimismo para la recolección de datos hemos utilizado los siguientes instrumentos.

a) Guía de entrevista

b) Ficha de análisis de contenido

c) Bibliografía hemerográfica

3.5. Argumento de la novela *Ojos de pez abisal* de Ulises Gutiérrez

Llantoy

La novela *Ojos de pez abisal* fue publicada en el año 2011, once años después del término del conflicto interno suscitado en Perú, como detallaremos a continuación:

Zancudo nace en Huancayo pero a la edad de nueve años es obligado a ir a vivir a Samaylla donde a pesar de no encajar en aquel pueblo lo identifica como suyo y se siente parte de él. Luego del asesinato de su hermano mayor, Ariel, en manos de los terroristas, Zancudo y su familia salen de Samaylla en busca de protección y seguridad hacia Huancayo. La tragedia que sufrió la familia de Zancudo hace que este quede huérfano y con el tiempo salga desterritorializado hacia Japón para olvidar lo malo que vivió sin imaginar que ahí encontraría al asesino de su hermano donde luego de escucharlo regresa a Samaylla sin resentimiento.

3.6. Caracterización de los personajes

De acuerdo con Carlos Castilla del Pino (Citado por Chamorro, 1999) manifiesta que se caracteriza a los personajes por medio de sus hechos, por lo que dice el narrador y los personajes de él.

3.6.7. Personajes principales

a. Zancudo: Protagonista de la novela, joven alto y delgado; por ello recibe el seudónimo de Zancudo. De profesión, ingeniero hidráulico de la UNI, sufre la

matanza de su hermano en manos terroristas, personaje desterritorializado y al perdonar al asesino de su hermano es reterritorializado.

b. Celestino (Renán): Antagonista de la novela, inocente, capturado por las filas terroristas y obligado a participar con ellos. Adscrito a la Ley del Arrepentimiento, es el personaje desterritorializado. Los militares al querer matarlo le dejan ciertas marcas por lo cual se le reconoce a lo largo de la novela: una cicatriz que le parte la ceja y un tatuaje en el brazo derecho con un cóndor en paracaídas.

3.6.8. Personajes secundarios

a. Masami: Joven japonesa de ojos verdes y con habla fluida del español por haber vivido en México. Enamorada de Zancudo y es quien lo ayuda a conversar con Celestino para perdonarse a sí mismo.

b. Cayo: Mejor amigo de Zancudo, de contextura gruesa, proveniente de Ayacucho, personaje secundario desterritorializado que llega a instalarse en Huancayo, luego a Lima y finalmente llega a Japón. Enlace principal entre Perú y Zancudo.

c. Celina: Joven andina y de un melodioso hablar quechua, proveniente del pueblo de Paloma Alegre, personaje desterritorializado hacia la Selva, primer amor de Zancudo y enlace principal entre Samaylla y Zancudo.

d. Camila: Joven limeña, de estatura baja y tez blanca, amiga de Zancudo, de profesión abogada y también personaje desterritorializado.

e. Ariel: Hermano mayor de Zancudo, amante del rock de los 80 y asesinado en Sujo por Renán.

3.6.9. Personajes terciarios

a. Alejo: Mejor amigo de Ariel, apoya moralmente a Zancudo luego de la muerte de su hermano Ariel.

3.7. Técnicas literarias

La técnica literaria es la manera de organizar la obra literaria. La novela *Ojos de pez abisal* presenta la siguiente tecnología literaria.

3.7.1. Técnica del narrador

Ojos de pez abisal presenta la técnica del el narrador – personaje; específicamente el narrador – protagonista ya que la novela es narrada en primera persona.

Tenía reparos de viajar a Kioto. Era como si algo en mí presintiera que mi encuentro con Cayo iría a estar marcado de malas noticias, como si algo en mí adivinara que los tres que pasaríamos conociendo aquella ciudad estaría pintada con la pesadumbre de enfrentar la aprensión de recuerdos que creía haber enterrados para siempre en el Perú. (p. 13)

3.7.2. Técnica de la narración

La narración de la novela *Ojos de pez abisal* es del tipo Narración – pluridimensional ya que muestra la omisión de fronteras entre narración, descripción, diálogo y monólogo.

El soldado revisó el documento con ayuda de una linterna. Levantó la mirada, me vio directo a los ojos y volvió a Cayo.

-¿A dónde viajas?

-A Lima.

-¿Qué vas a hacer en Lima?

Cayo se acomodó los anteojos y encogió de hombros.

-Estudio allá. (p. 16)

¡Qué locos!, dije para mí al ver la extraña arquitectura que cubría ese lado de la Estación. Los pisos del edificio ascendían como un anfiteatro piramidal cuyos niveles, a manera de andenes incas, se elevaba por encima de las armaduras. Al fondo, tras la estrellada techumbre, se veía la verdadera noche. (p.25)

Me hundí en el asiento posterior y volví a preguntarme cómo haría, ahora que dejaba Kioto, para saldar mi venganza sin que nadie lo supiera. Después de lo sucedido, después de haberse liberado de mi testimonio incriminador, después de no haber delatado ante las autoridades japonesas su falsa identidad, su pasado de sangre, el asesino, seguramente, se habría esfumado de la ciudad, habría fugado para ocultarse en otra donde nadie lo conociera. (p. 175)

Otra de las técnicas que se aplica a la novela es la del flash back. Por medio de esta técnica se intercala constantemente hechos presentes con hechos pasados y futuros.

El techo era un cielo negro, un enmarañado de armaduras de acero salpicado de pequeñas luces blancas brillando temblorosas como una constelación de estrellas en mitad de la noche.

Como la noche de aquella noche de agosto de 1991.

Cayo y yo habíamos partido de Huancayo rumbo a Lima. Habíamos ido hasta los paraderos informales, a la salida del tambo, en busca de algún autobús pirata que hiciera la ruta pues todas las empresas de transporte habían copado sus ventas o habían desistido de hacer el viaje ante las amenazas de un inminente paro armado de tres días en las provincias de Huancavelica, Ayacucho y Junín. (p.15)

En los diálogos que presenta la narración, se hace presente el diálogo directo ya que se reproduce las palabras exactas de los personajes. Utiliza hilos diagonales, acotaciones y entrecomillados.

- “Breakfast in América” – respondí de inmediato, como si de ello dependiera mi vida.
- ¿Qué grupo?
- Supertramp
- ¿Te gusta?
- Sí. (p. 20)

3.8. Figuras literarias

Las figuras literarias ayudan a expresar con mayor vigor o exactitud una idea. En la novela *Ojos de pez abisal* del escritor Gutiérrez Llantoy siendo texto narrativo encontramos las siguientes:

a. Onomatopeya

“Escucha el bajo, pam, pam, pam; los violines, zim, zim, zim. ¡Eso es música Zacudo!” (p. 25)

“El tin – tan de su falda, el compás de sus pasos, comenzaron a acelerarme el pecho” (p. 40)

“Después otra vez, a machetazo limpio zas, zas, zas; cuando perdóname papá, perdóname pues...” (p. 69)

“¡Proj!, ¡proj!, ¡proj! A patadazo le ha agarrau a mi esposa, terruco mierda, cargau mi wawa que estaba” (p. 70)

“... cuando estábamos cruzando, de arriba, ya también, ¡ban!, ¡ban!, bala me han tirau” p. 71)

“Plaj- plaj, Plaj- plaj, pisando pisando en agua se escuchaba sus pisadas, cerquita, cerquita” (p. 71)

b. Símil

“Kioto es como el Cusco, es la joya histórica de Japón” (p. 28)

“El balón voló directo a mí como un misil” (p. 33)

“El sol de la mañana resaltaba sus mejillas pecosas, le obligaba a achinar los ojos y le doraba el mechón de cabello que le colgaba delante del rostro como una larga y tímida jota” (p. 34)

“Mediano de estatura, fornido como un tronco” (p. 42)

“The cure, su música es diferente, como que más espacial, más solitaria. Su manera de vestir es diferente también. Parecen chiligallos negros” (p. 59)

“En el camino me preguntó cómo era Samaylla y yo le dije que era como una postal de colores” (p. 63)

“Ariel apareció como una saeta y pasó de largo” (p. 85)

“El de la ceja partida se acercó hasta mí y me apuntó el pecho con el fusil. Se quedó así mientras jadeaba como un potro exhausto” (p. 85)

“... El vórtice ascendía hasta lo alto de un barranco como un tornado negro e infinito” (p. 90)

“Tenía vista a un parque en medio del cual había un reservorio de agua, alto y cabezón como el hongo de una explosión nuclear” (p. 91)

“La silueta del reservorio sobresalía de la bruma como la sombra de un gigante blandiendo sobre nosotros” (p. 93)

“El perro se puso a correr el césped como un caballo salvaje” (p. 97)

“La carretera Panamericana se perdía en el horizonte del desierto como una enorme serpiente de asfalto” (p. 101)

“El sol se posaba en el horizonte como una enorme esfera roja que no quiere hundirse en el mar...” (p. 102)

“Abrí el pelaje de la cara del perro como las hojas de un libro” (p. 103)

“Las armaduras del techo lucían como un esqueleto metálico y las marquesinas que cubrían la estación parecían alas de gigantes de aluminio” (p. 182)

“El pie sano empezó a vibrar como la cola de un cascabel” (p. 185)

c. Metáfora

“Celina labios de ciraca” (p.33)

d. Personificación

“Sus ojos pardos, sus cejas pobladas, su sonrisa triste” (p. 36)

“Mi habitación negra y vacía, muda” (p. 90)

“Esas estrellas nos van a ayudar, pero si sigues llorando se van a molestar” (p.123)

“Un frío veloz me recorrió el cuerpo al terminar de oír aquella frase” (p. 185)

“Los árboles de guinda y palta vigilando el huerto, los nísperos rebasando el muro”
(p. 206)

e. Sinonimia

“... Y me imaginaba viajando por la carretera de Pampas, pasando por Carpapata, Jabonillo, lento y despacio” (p.57)

f. Hipérbole

“¡Partido tiene mil ojos carajo!” (p. 68)

“He escuchado ese huayno un millón de veces y anoche, con la bulla que hicieron en la casa del chino, todo el barrio lo escuchó” (p. 98)

“Viendo aquella lluvia que no paraba de no caer, como si más que llover, aquellas aguas quisieran lavar el mundo” (p. 181)

g. Reduplicación

“Pensé en mi padre, debía alcanzarlo, evitar que regrese; entonces di vuelta y corrí, corrí, corrí” (p. 85)

h. Oposición

“Arriba, un cielo plumizo llenándose de nubes densas que amenazaban con llover; abajo, la entrada del hotel y la avenida llena de autos circulando en dirección izquierda...” (p. 88)

“Tenías que haberme visto viviendo con los tíos, pero viviendo con nadie” (p. 160)

i. Sinécdoque

“¿Imaginas medio Lima pasando por un mismo lugar?” (p. 116)

j. Concatenación

“Solo, solo con este luto, este luto que me ha jodido la existencia; este pozo del que no logro salir” (p. 160)

3.9. Biografía de Ulises Gutiérrez Llantoy

Sixto Ulises Gutiérrez Llantoy nació en Huancavelica, Colcabamba – Tayacaja el 18 de julio de 1969 en el seno de una familia humilde. Cuarto hijo de Isaac Gutiérrez Morales y Saturnina Llantoy Quispe, realizó sus estudios primarios en La escuela de varones de Colcabamba; el destino no permitió que se quedara ahí llegando a la ciudad de Huancayo y permitiéndole establecerse en el Distrito de El Tambo para realizar sus estudios secundarios en el Colegio Nacional Mariscal Castilla. La vida llena de migraciones que llevó lo derivó hacia Lima donde desarrolló sus estudios superiores en la UNI, en la facultad de Ingeniería Sanitaria. Durante sus estudios primarios, secundarios y superiores no tuvo indicio alguno en la creación literaria; pero acepta que tuvo como influencias literarias a los siguientes escritores con sus respectivas obras quienes lo inspiraron: Rivera Martínez y su obra *País de Jauja*; Gregorio Martínez con *Crónicas de músicos y diablos*; Haruki Murakami *Crónica del pájaro que da cuerda al mundo* y a Roberto Fantarrosa y su obra *El mundo ha vivido equivocado* a quienes admira por su estilo literario.

Estudió en la Escuela de Escritura Creativa de la Pontificia Universidad Católica del Perú, teniendo como a uno de sus maestros al reconocido escritor Iván Tays. Luego de su paso por la PUCP inicia su carrera de escritor con la

publicación de su primer libro de cuentos titulado *The Cure en Huancayo* que fue publicado por Revuelta Editores en el año 2008; ha sido incluido en la antología *El Cuento Peruano 2001 – 2010*” y ha sido finalista del premio Copé de novela 2015. Cuentos suyos han sido publicados en las revistas *El buensalvaje* y *El dominical* de El Comercio. Llantoy reafirma su vocación por la creación literaria publicando por primera vez la novela *Ojos de pez abisal* en el año 2011 con Bisagra Editores y fue considerada la mejor novela del año donde obtuvo el Premio del Programa de Auspicio a la Publicación de Obras de Autores Peruanos 2015 de la Fundación para la Literatura Peruana logrando su reedición el 2016 por Ceques Editores. Para la celebración del bicentenario de nuestra independencia publicó en el año 2016 en una Colección del Bicentenario la obra literaria titulada *El año del accarhuay*. Actualmente se halla trabajando en una nueva producción literaria titulada *Cementerio de barcos* que con fe debe salir a fines del año 2018 en palabras del propio escritor.

Ulises Gutiérrez Llantoy aparte de escribir dedica su tiempo en SEDAPAL como especialista hidráulico, la carrera que estudió, y toca la guitarra en *Los grillos de Media Noche*, en palabras del propio autor no se siente identificado con ninguna de sus obras literarias en especial y considera que aún no se asiente como escritor ya que uno nunca deja de aprender.

CAPÍTULO IV

LA DESTERRITORIALIZACIÓN DEL *PEZ ABISAL*

Ojos de pez abisal ha sido la novela más celebrada del escritor colcabambino. Por ello, en este apartado nos centraremos en el análisis de nuestro estudio teniendo como eje temático la desterritorialización del protagonista y antagonista contextualizado en la violencia política vivida en el Perú en la década de los 80 y 90, para ello partiremos de la importancia del pez en nuestra novela.

4.1. La importancia del pez en *Ojos de pez abisal*

Muchos nos preguntamos el porqué del título *Ojos de pez abisal* a una novela cuyo contenido trasciende en la desterritorialización y tiene como fondo la violencia política vivida en el Perú en la década de los 80 y 90. La comparación del personaje principal, Zancudo, con la de un pez se da desde un inicio cuando Celina al no poder despedirse de él le deja una nota escrita en quechua que Zancudo asumió como un poema o carta de amor pero al conocer a su amigo Cayo. Él será quien le traduce el título y se entera que son letras de un huayno de un grupo cuzqueño que se llama “Acomayo” y cuyo título es “Chaywaschallay” cuyo contenido señala lo siguiente: “Mayun mayunmi purichcani, chaywaschallay; Manañan tarikiñachu, chaywaschallay. Astawanmi llullarini, chaywaschallay; Sutiquita llullaripa, chaywaschallay” (p. 140) y más adelante al entablarse una conversación entre Masami y Zancudo, este le traduce el significado: “De río en río ando, pescadito; pero no te encuentro, pescadito. Me

acuerdo más y más de ti, pescadito; recordando tu nombre pescadito” (p. 140). Entonces podemos notar que la simbolización de Zancudo con un pez se va iniciando por la voluntad de un personaje secundario como lo es Celina, perteneciente a la zona andina del Perú y estableciendo como detalle importante que esta visión cambiará con el desarrollo de la trama.

Durante el desarrollo de la novela el personaje principal, Zancudo, es comparado constantemente con un pez; a lo largo de la narración se utiliza una gran metáfora entre el pez y Zancudo. Comencemos por la imagen que le da el título a la novela *Ojos de pez abisal*, una imagen que sintetiza las tensiones vinculadas por el texto, ya que los ojos son de gran importancia física para el ser humano pues nos permite ver y diferenciar con claridad la realidad, los del pez abisal son emblemáticos pues están acostumbrados a ver en medio de las tinieblas, en la oscuridad más absoluta. Antes de finalizar la primera parte se establece una imagen de los ojos de un pez en el perro que cuidaba y paseaba Camila llamado Cabezotas; uno de raza schnauzer, color gris, que apenas se le podía ver la nariz dentro del pelaje que le cubría la cara “... el perro levantó la cabeza y me dejó ver sus profundos ojos negros. Tienes ojos de pez le dije y el perro movió aún más el muñón” (p. 95). Luego hubo una respuesta de Camila relacionando a Zancudo con un pez “... Porque te ves triste- dijo-.Tú eres quien tiene ojos de pez, no cabezotas” (p.99). De este modo, el valor propio del pez se ve resaltado en el título, personificado en el personaje, encarnado en el protagonista y explícito en la novela ya que se narra en primera persona; páginas antes se realiza un reconocimiento que tiene el protagonista con una clase específica de estos.

Hasta parecía que nos hubiéramos puesto de acuerdo para encontrarnos allí porque yo también entré a la galería con la intención de ver a los peces. Estaba de espaldas, pero la reconocí al toque por la manera que tiene de inclinar la cabeza cada vez que pone atención a algo. [...] Los dos nos quedamos calladitos mirando los peces del acuario sin saber qué más decir. A mí me gusta ese pez, dije yo de largo rato [...], señalando un pez negro de bigotes que nadaba solito al ras del piso como tanteando el camino con los bigotes. ¿Por qué?, preguntó ella. No sé, dije yo, creo que es porque siempre está solo. (p.66- 67)

Estamos frente a una identificación del mismo personaje con el pez, no cualquier pez sino aquel que se halla en lo más profundo de la pecera, la cual se relaciona a lo antes planteado. Del concepto establecido acerca del pez abisal podemos deducir que este evoluciona y se adecua a su nuevo hábitat manteniendo su vista, soportando fuertes presiones y formando su propia luz. Los peces abisales son especies acuáticas que habitan en las profundidades de los mares y los océanos, más específicamente en la zona abisal o zona abisopelágica; estos peces sobrepasan los 1000 metros de profundidad, distancia donde la luz solar no llega, donde prima la oscuridad, estos no son ciegos, tienen ojos y generan su propia luz.

Hay peces en la fosa de las Marianas, a más de once mil metros, dijo ella y me explicó que no sólo existían peces, sino moluscos, esponjas, microorganismos. Le pregunté si a esa profundidad había luz y me dijo que ahí todo era oscuridad y nada más oscuridad y que al contrario de lo que se piense, esos peces no son ciegos, sino que tienen ojos. ¿Para qué tienen ojos si todo es oscuridad?, pregunté, Muchos generan su propia luz- dijo ella. (p. 130)

Esta imagen del pez Zancudo tomará mayor fuerza cuando el protagonista conscientemente se identifique con un pez y esto se verá reflejado cuando Zancudo al hallarse en Japón asiste al río Kagashi y observa que un grupo de niños se internaban en las aguas de la playa hasta los tobillos, se

persignaban y acto seguido liberaban peces en el río; pues en aquel país por el mes de julio se celebraba el Día del mar, nuestro protagonista se une al rito pues le pareció loco que en algún lugar del mundo se compren peces para liberarlos; pero al ir a comprar su animal marino para liberarlo observa que en las carpas ofrecían peces de colores, cangrejos, tortugas y que los niños compraban cualquier animal marino para liberarlo.

Bajé al río. Camine entre las carpas que ofrecían peces de colores, cangrejos, tortugas y vi que en efecto, los niños los compraban para luego liberarlos. ¡Qué locos!, dije y me sumé al rito. Compré unos peces amarillos, me acerque a la playa y también yo los fui liberando uno tras otro.(p.139)

El protagonista teniendo la opción de comprar cualquier animal marino y liberarlo; pues se festejaba el día del mar, compra los peces amarillos y los libera, al liberarlos se acuerda de las letras de la canción que le dejó Celina, quien fue la primera que lo relacionó con el significado de pez, y Zancudo se siente casi como ellos pero con la diferencia que nuestro protagonista se siente a punto de ser liberado “ Me sentí como uno de esos peces, uno que estaba a punto de ser liberado en un nuevo e incierto mar.”(p. 139)

El hábitat de los peces es el agua, sea este dulce o salada; ya que asumimos la identificación de Zancudo con la de un pez ¿Cuál sería su hábitat? Zancudo es el pez abisal que a pesar de todo los sucesos que vivió como: la pérdida de su hermano en manos de los terroristas; la pérdida de su madre por no soportar la muerte de su hijo mayor Ariel; la pérdida de su padre que no soportó la tristeza de ver destruida su familia; el rencor en su corazón por la muerte de su familia y que se lo cargó al terrorista llamado Renán quien fue el que mató a su

hermano; el rechazo a Samaylla por lo que vivió en aquel lugar; el semirechazo a Huancayo porque sentía que muy poco lo unía a ese lugar, su salida de Lima y llegada a Japón; su falsa territorialización en Japón y las ganas de querer viajar a Centroamérica para conocer nuevos lugares nos hace notar que Zancudo es el pez abisal que a pesar de vivir momentos adversos en su existencia decidió mantener sus recuerdos que para bien o mal lo han ayudado a seguir viviendo y no dejarse derrumbar.

4.2. Contextualización de la novela

4.2.1. La violencia política en el Perú

El conflicto armado interno vivido en el Perú entre 1980 y el 2000 ha sido de mayor duración, el de impacto más extenso sobre el territorio nacional y el de más elevado costo económico y humano de toda la historia republicana. Conflicto que se inició en el año de 1980 cuando Sendero Luminoso decide iniciar una denominada “Guerra popular” contra el Estado peruano. La acción simbólica que marcó el inicio de esta lucha armada fue la quema pública de las ánforas electorales en el distrito de Chuschi (Cangallo- Ayacucho) el 17 de mayo de ese año luego que se realizaban las elecciones después de 13 años de dictadura militar. En la novela *Ojos de pez abisal* percibimos la llegada de esta lucha armada a Samaylla encabezada por Sendero Luminoso el año de 1986 luciendo sobre el lomo del cerro Pasorcco, como un gigantesco anuncio de neón, hileras de antorchas con la forma de una hoz y un martillo “- Ya nos jodimos- dijo Ariel cuando llegué -. Ahora sí nos jodimos. Sobre el lomo inclinado del cerro

Pasorcco, como un gigantesco anuncio de neón, hileras de antorchas con la forma de una hoz y un martillo, titilaban en la oscuridad” (p. 48)

Sendero Luminoso, en los primeros años de su guerra popular contra el Estado peruano, logró confundir e incorporar a muchas personas que ansiaban un cambio y coincidían con el discurso de justicia, igualdad y creación de un nuevo gobierno. Por ellos es que algunas personas sin conocer bien las bases de esta ideología apostaban por ella con tal de tener una mejor calidad de vida así como lo manifiesta el escritor en la novela.

Había unos que eran de Jauja que defendían a los terrucos y hasta se ponían rabiosos defendiéndolos. Decían que había que destruir todo para construir todo de nuevo, que por eso estaba bien que los terrucos hayan despanzado a las vacas lecheras de la SAIS Cahuide y quemado toda la fábrica como lo hicieron hace un mes en Concepción. (p. 62)

Estos postulados arribaron a nuestro país en base a un contexto de marginación social y exclusión política donde el abandono del campo y del campesino los tenía sumidos en la pobreza, exclusión social, analfabetismo y sin acceso a los servicios del Estado a miles de peruanos. La poca presencia del Estado en las zonas rurales y pobres del Perú como por ejemplo Paloma alegre, mencionada en la novela, de donde provenían Celina y las demás chimbinas en busca de una educación representa la zona donde la poca presencia del Estado causó el desplazamiento de sus pobladores y también que la Guerra popular gane más adeptos.

La elección presidencial del año 1980 fue ganada por el partido político de Acción Popular que se hallaba representado por el Arquitecto Fernando Belaunde

Terry quien era elegido por segunda vez. SL continuó con sus acciones armadas pero no se le prestó la necesaria atención, no se le consideró como un brote guerrillero; al contrario fue considerada como un minúsculo grupo sin fuerza alguna de revolucionarios. A mediados del año de 1981 SL había realizado más de noventa atentados con explosivos en todo el país. El 12 de octubre de 1981 se declara en Estado de Emergencia a cinco provincias de Ayacucho y 15 meses después las fuerzas armadas asumieron el control en las denominadas zonas de Emergencia. De acuerdo a lo manifestado en la novela las zonas afectadas fueron Paloma alegre, Huanta, Andaymarca, Los pueblos de La Banda, Chacapampa, Pichiu, todos pertenecientes a Ayacucho. El general Clemente Noel Moral, jefe del comando político militar, con 2 000 efectivos toma posesión de las provincias ayacuchanas e inicia una labor de inteligencia teniendo como base a Huancayo, zona que vivió de modo diferente este oleaje de violencia dándose a conocer los denominados toques de queda y apagones como lo menciona Zancudo “Con tantos apagones y tantas noches enteras que no hay nada que hacer, me pongo a ensayar en la oscuridad y ya estoy sacando un par de acorde”(p.60) “... Cuando regresamos ya era de noche y nos fuimos rapidito a comer pollo a la brasa en el pío – pío antes que llegue el toque de queda”(p. 62)

Al ser elegido Alan García Pérez como presidente del Perú en el año de 1985 por el APRA, Cambió su discurso oficial sobre la guerra interna. Se criticaba por primera vez desde el gobierno las violaciones de los derechos humanos cometidos por las fuerzas armadas y se creó además, una comisión de paz. La idea central del gobierno de García era derrotar la subversión sustrayéndole el

posible apoyo campesino mediante el desarrollo de políticas dirigidas a este sector y a zonas de extendida pobreza. *Ojos de pez abisal* nos muestra la consecuencia cuando hubo las primeras intervenciones de los militares, ellos cometían abusos contra los pobladores que a su vez eran abusados por los terroristas. Un ejemplo de ambos abusos es Celestino (Renán) sufre primero la dominación y abuso por parte de los terroristas y luego de los militares, al sufrir la pérdida de su familia en manos militares decide por sí mismo participar en esta Guerra a favor de los terroristas “... después que los soldados asesinaron a mi familia, yo ya mismo cambié. Ahí sí era mi guerra. Me entrené, carajo, me empecé” (p.194). Los ataques de SL y el nuevo gobierno declaró en Estado de Emergencia a Lima, incluido el toque de queda y dispone que el orden interno está a cargo de las Fuerzas Armadas. Los toques de queda y explosiones constantes en contra de las posesiones del Estado eran asumidas como algo normal como lo expresa el autor “- Seguro que han volado el Banco de la Nación- dijo Silvana- . Toda la vida lo paran volando” (p. 91). En marzo de 1989 surgen las rondas campesinas que se llegan a organizar espontáneamente con el fin de liberarse de Sendero Luminoso. En marzo de 1990 se crea el GEIN, al interior de la DIRCOTE, con el objetivo de capturar al cabecilla de SL, Abimael Guzmán. Se convocan a nuevas elecciones de alcaldes en todo el país y junto a él se desata una gran matanza de candidatos en varias de nuestras provincias y es elegido presidente el ingeniero Alberto Fujimori, sus medidas económicas producen una devaluación de 400 %, anuncia una nueva estrategia contrasubversiva que pone énfasis en los sectores no militares; se instala

tribunales con jueces sin rostros, el congreso de la república le otorga facultades extraordinarias para legislar sobre la pacificación, reorganización del Estado, inversión privada y promoción del empleo. En 1992 se promulga una nueva legislación antiterrorista, se crea el Sistema de Inteligencia Nacional y luego el Sistema Nacional de inteligencia SIN y una nueva ley del sistema de defensa donde se da todo el poder a los militares en la lucha contrasubversiva. Se aprueban decretos legislativos 726 y 743 que permiten el ingreso de los militares a los locales universitarios y se publica el Decreto Ley 25499, conocido como la Ley del arrepentimiento, esta ley evocada en la novela nos da a conocer el cómo los pertenecientes a filas terroristas tuvieron la opción de salvar sus vidas dando a conocer nombres de cabecillas de grupos terroristas; pero a cambio de salvarse eran expulsados automáticamente del país sin poder volver nunca más, así como lo manifiesta Camila, amiga de Zancudo, respecto a Celestino.

Me contó que es un arrepentido. - ¿Cómo que es un arrepentido-interrumpí. - Uno que se acogió a la Ley del Arrepentimiento - respondió Camila-. Dijo que había sido reclutado a la fuerza por los terroristas, que en 1992 él y otros más de sus compañeros habían logrado escapar de la Selva de Apurímac y se entregaron al ejército. La ley les cambió de nombre y de pasado, y él vino a parar aquí. (p. 167)

Según voceros del gobierno en noviembre de 1994, 6 330 subversivos de Sendero Luminoso y Movimiento Revolucionario Túpac Amaru se acogieron a esta ley. Ley que ayudó a capturar a los cabecillas de esta Violencia pero los sacó de su país, Perú, a varios que se equivocaron al elegir la postura y los obligaron a vivir desterritorializados sin opción a regresar llevando consigo su cadena de recuerdos dolorosos. “El infierno está aquí. Aquí se aparecen las caras de la gente que me obligaron a matar, aquí escucho sus voces, sus llantos,

sus gritos. Crucé el océano, pero ya ves: no sólo tú me encontraste, sino nada cambió. (p. 197)

En octubre de este mismo año se crearon más de 4 600 comités de autodefensa integrados por 232, 668 ronderos, el discurso señalaba que las muertes que se producían eran responsabilidad directa de SL. En el mes de abril 1992 se recaptura a los dirigentes del MRTA. El 12 de septiembre el GEIN captura a Abimael Guzmán, con lo que se prácticamente se inicia el fin del conflicto armado interno.

En 1995 Alberto Fujimori es reelegido presidente de la república. El gobierno empieza a ser denunciado por corrupción y relaciones con el narcotráfico. Todas las investigaciones se truncan porque el gobierno asumido por Fujimori tiene el control absoluto del Congreso y del Poder Judicial. Fujimori continúa utilizando el tema del terrorismo para justificar el secretismo de las decisiones del gobierno y continuar con los poderes extraordinarios entregados a las Fuerzas Armadas. Por presiones del movimiento de derechos humanos se crea la Comisión de Indultos para revisar los casos de miles de presos inocentes condenados por terroristas por jueces sin rostro y en juicios sumarios sin garantías. A fines de 1996, el MRTA toma más de 400 personas como rehenes en la casa del Embajador de Japón. Luego fueron liberados con el operativo Chavín de Huántar. En 1999 la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA asume varios casos de violaciones a los derechos humanos del Perú, y el gobierno decide retirarse de la Corte. En el año 2000, Fujimori postula por tercera vez. La OEA denuncia irregularidades en el proceso electoral y se retira de la observación. Luego de la elección designa una

Misión de Alto Nivel para garantizar el retorno de la democracia. Se establece una Mesa de Diálogo, con una agenda de 30 puntos para el retorno de la democracia, integrada por todos los partidos políticos con representación en el Congreso y representantes de la sociedad civil. A las pocas semanas se reveló el video de Montesinos con Kouri, donde este último recibe dinero para pasarse a la bancada oficialista en el Congreso. Esto aceleró la caída de Fujimori, quien huye del país y renuncia por fax. Montesinos huye también del país pero luego es capturado y apresado. Luego de la renuncia de Fujimori, el Congreso designó como Presidente al Abogado Valentín Paniagua. Su Gobierno de Transición creó la CVR. La CVR, en su informe final señaló en su primera conclusión que: “El conflicto armado interno que vivió el Perú entre 1980 y 2000 constituyó el episodio de violencia más intenso, más extenso y más prolongado de toda la historia de la República”. Así mismo, afirmó que fue un “conflicto que reveló brechas y desencuentros profundos y dolorosos en la sociedad peruana”.

4.2.2. El conflicto armado interno y las regiones

El conflicto armado interno peruano se desarrolló de diversa manera en los espacios regionales que conforman nuestro territorio nacional, se inició en Ayacucho y se fue extendiendo por la zona sur llegando a regiones como Huancavelica, Junín, Apurímac y Selva. La intensidad de la violencia y la configuración de sus actores tuvo repercusiones muy diferenciadas. Mientras en unos espacios su presencia fue restringida y esporádica, en otros arrasó vidas, Transformo la forma de vivir de sus pobladores, destruyó infraestructuras, impuso largos periodos de horror, incertidumbre y sufrimiento. *Ojos de pez*

abisal se encarga de describir desde el punto de vista del autor con los estudios que realizó y las experiencias que tuvo, cómo se fue desarrollando y expandiendo el terrorismo en nuestro país. El terrorismo involucra a las pequeñas comunidades de Ayacucho aprovechando la poca presencia del Estado, el bajo conocimiento de las personas respecto al comunismo y los deseos de igualdad ya que había y aún existe parcialidad por parte del Estado respecto al desarrollo y protección hacia las comunidades que se hallan un poco alejadas. Los focos de inicio fueron Huanta, Paloma Alegre, Los pueblos de La Banda, Chacapampa, Pichiu y otros. Estas acciones desarrolladas por los terroristas causaron temor por lo cual los pobladores mismos huyendo de esta situación a diversas partes del Perú hicieron un camino para que estas acciones se fueran expandiendo y así llegaron a involucrar e internarse en zonas como Huancavelica y Junín mencionadas en la novela.

La CVR definió cinco grandes regiones en las cuales el conflicto armado interno tuvo mayor intensidad (CVR, 2004, P.77- 78)

- a) La región sur central, compuesta por el departamento de Ayacucho, las provincias de Acobamba y Angaraes del departamento de Huancavelica y las provincias de Andahuaylas.
- b) La región nororiental, compuesta por los departamentos de Huánuco, San Martín, Ucayali y Loreto; en esta región el conflicto armado se prolongó por más tiempo y se complicó con otras fuentes de violencia como el problema del narcotráfico.
- c) La región Central, compuesta por los departamentos de Junín, Pasco y las provincias de Huancavelica, Tarma, Huaytará, Churcampa y Castrovirreyna del departamento de Huancavelica.
- d) Lima Metropolitana, ya que fue sede del poder y el centro de la economía no pudo mantenerse al margen y fue insistentemente asediada desde el inicio de la violencia.
- e) El sur andino, compuesto por los departamentos de Puno y Cusco. Las provincias de Abancay, Grau y Cotabambas del departamento de Apurímac.

4.2.3. Pueblos ajenos dentro del Perú

“Entonces, mi pueblo era pues un pueblo, no sé... un pueblo ajeno dentro del Perú” (CVR, 2004, P.20). Según la Comisión de la Verdad y Reconciliación (2004) entre los miles de testimonios que se recopiló, es común encontrar frases y testimonios que hacen notar el sentimiento de exclusión e indiferencia que experimentaron las personas de las comunidades que fueron víctimas mayoritarias del conflicto armado interno. Muchos de los que dieron su testimonio sentían que para el resto del país, en especial para los principales poderes del estado; tanto político y económico, lo ocurrido en sus pueblos, casas y familias sucedía en “Otro país”, muchos de los que sufrieron este oleaje de violencia política no se sentían parte del Perú ni protegidos por el Estado, es por ello que salían de sus territorios en busca de tranquilidad; estos hechos de muerte y abuso era increíble y muchos no daban crédito a lo narrado por los ultrajados, *Ojos de pez abisal* nos narra la odisea de Nemesio donde este personaje sale huyendo junto a su esposa de su tierra porque sufrieron el abuso por parte de los terroristas y para no empeorar su situación salen huyendo hacia Samaylla en busca de tranquilidad y protección. “... En los siguientes días, no solo ellos sino más huantinos huyendo de pueblos aún más lejanos que Pucacollpa comenzaron a llegar a Samaylla” (p. 74) “Todos narraban matanzas como las que había descrito Nemesio” (p. 74)

Durante muchos años, el Perú moderno, el urbano y el limeño trató con indiferencia a las personas que procedían de las regiones más afectadas por la violencia, las más alejadas y pobres, las zonas marginales. Aun cuando el

conflicto armado arremetió con gran fuerza a las ciudades principales, por las décadas de los 80 y 90, fue difícil unificar la violencia de mundos tan diferentes pero que pertenecían al mismo país; aun así los medios de comunicación primaron y dieron mayor atención a las zonas urbanas dejando de lado a las principales víctimas de este oleaje de violencia que eran los campesinos de habla quechua. El principal costo de vidas humanas a lo largo de los veinte años de conflicto interno, según lo investigado por CVR fue asumido por las localidades más pobres del país.

Ayacucho fue el departamento que concentró la mayor cantidad de muertos y desaparecidos reportados a la CVR (más del 40%). Junto con Ayacucho, en los departamentos de Junín, Huánuco, Huancavelica, Apurímac y San Martín, la CVR ha registrado cerca del 85% de víctimas que le fueron reportadas en los testimonios. (CVR, 2004, p.25)

4.2.4. Ley del arrepentimiento

En el año de 1993 mientras el ingeniero Alberto Fujimori se hallaba a cargo de la presidencia del Perú y el país vivía aún el oleaje de la violencia política iniciada en 1980 se aprueba el Reglamento de la Ley del arrepentimiento sobre delito de terrorismo con el Decreto Supremo N° 015- 93- JUS y para la aplicación del presente Decreto Supremo confrontar con la Ley N° 26345, publicada el 30 – 08 – 94.

El Decreto Ley N° 25499 o denominada Ley de arrepentimiento, establece los beneficios de reducción, exención y remisión de la pena a quienes hubieran participado o se encuentran incurso en la comisión del delito del terrorismo previsto en el Decreto Ley N° 25475, ya que el gobierno tiene como propósito la pacificación del país, o sea terminar con el fenómeno subversivo, dándoles a

aquellos que se encuentran involucrados la oportunidad de reivindicar su camino y acogerse a los beneficios que promete esta ley. Aquellos que se acogen a esta ley obtienen las garantías de seguridad y reserva dentro del respeto irrestricto de los Derechos Humanos.

Esta ley aparte de los beneficios ya mencionados también ofrecía beneficios complementarios como:

- a) Garantía del secreto de su identidad.
- b) Máxima medida de seguridad para su integridad personal.
- c) Cambio de su identidad.
- d) Asignación de recursos económicos para la obtención de trabajo y cambio de domicilio de acuerdo a las circunstancias.
- e) Cuando el caso lo requiera se extenderán los beneficios a sus familiares.

La Ley del arrepentimiento fue una ley que sirvió como estrategia para acabar definitivamente con el terrorismo que aún se respiraba por aquellos años (1993), esta ley buscó que los pertenecientes a filas terroristas delataran a los cabecillas de los grupos terroristas a cambio de salvar sus vidas como lo da a conocer Celestino (Renán) y también fueron expulsados de su país sin opción a regresar:

Me contó que es un arrepentido. - ¿Cómo que es un arrepentido- interrumpí. – Uno que se acogió a la Ley del Arrepentimiento – respondió Camila-. Dijo que había sido reclutado a la fuerza por los terroristas, que en 1992 él y otros más de sus compañeros habían logrado escapar de la Selva de Apurímac y se entregaron al ejército. La ley les cambió de nombre y de pasado, y él vino a parar aquí. (p. 167).

4.3. La desterritorialización del pez

La novela *Ojos de pez abisal* fue publicada el 2011, once años después del término del conflicto interno suscitado en el Perú y narra la historia de Zancudo y su desterritorialización como detallaremos a continuación:

Zancudo es un pre- adolescente nacido en Huancayo pero que a la edad de nueve años va a vivir a Samaylla, un pueblo de Huancavelica, para establecerse ahí tras la pérdida de su abuelo. Su familia de parte de padre recibe la herencia paterna que consistió en terrenos y un camión en decadencia de la marca Chevrolet al que denominaban *El elefante amarillo*. Zancudo tiene un hermano mayor llamado Ariel quien estudia en la provincia de Huancayo, en la Universidad Nacional del Centro, en la Facultad de Ingeniería mecánica. El protagonista al ser muy joven vive bajo la tutela de sus padres en Samaylla donde se tiene como lengua materna el quechua y Zancudo domina el castellano llegando a tener ciertas diferencias de entendimiento y relación por causa de la primera lengua. Estas diferencias serán las razones por lo que Zancudo se sentirá fuera de su territorio a un inicio para luego sentirse parte de él; es decir un samayllino más.

En términos de Deleuze y Guattari, la desterritorialización es entendida como un proceso en el que se toma distancia de un espacio ya establecido, es una especie de deshacer lo que ya se había hecho o sea el sujeto que se desterritorializa se encuentra como separado de su tradición, cultura y territorio. Puede estar ubicado en un lugar elevado como en un plano terrenal, esto hace que

se sienta fuera de su propio entorno, el original, su estado natural. Solo si se aleja de un espacio puede valorarlo; ahí se sustenta su transformación.

Completa transformación: el sujeto salta fuera de los cruzamientos alianza-filiación, se instala en el límite, en el horizonte, en el desierto, sujeto de un saber desterritorializado que lo liga directamente con Dios y lo conecta al pueblo. Por primera vez se retira de la vida y de la tierra algo que va a permitir juzgar la vida y sobrevolar la tierra, principio del conocimiento paranoico. Todo el juego relativo de las alianzas y de las filiaciones es llevado a lo absoluto en esta nueva alianza y esta filiación directa. (1985: 200)

Zancudo se muestra como un personaje desterritorializado ya que el haber nacido en Huancayo, conocer y vivir las costumbres de su territorio y que a la edad de nueve años vaya a vivir a Samaylla le ha impedido comprender la lengua del quechua en su totalidad como también no le permitió poder encajar en el pueblo donde las costumbres y paisajes son distintos; los amigos con quienes compartió momentos se burlaban de él con insultos como *huancaíno manayllaqui* que significa *huancaíno tarugo* y él les respondía *supos de mierda*, esta actitud da a entender que los samayllinos tampoco lo aceptaban como parte de ellos tanto por las diferencias de costumbres, lengua y hábitos que manifestaba. Este al no entender la lengua en su totalidad respondía por medio de insultos con términos en quechua y castellano dando a entender su incomodidad en aquel lugar y quizás expresando una descontextualización y sufriendo un proceso de desterritorialización. Más adelante al llegar un grupo de jovencitas denominadas la chimbinas de La Banda, montañas que aislaban a Samaylla de las selvas de Huanta, Zancudo resalta a Celina, labios de ciraca, quien era procedente de Paloma Alegre, Comunidad campesina de Ayacucho, quien llega junto a las demás jóvenes para estudiar el colegio secundario ya que en su pueblo sólo

existía el nivel primario. Zancudo, personaje criado con costumbres de Huancayo hasta la edad de nueve años, encuentra la belleza reflejada en Celina, muchacha de habla quechua pero con aprendizaje de un español rústico. Esta jovencita será el vínculo principal entre Zancudo y Samaylla para que éste empiece a querer mucho más el lugar donde se halla y empiece a identificarse con él. Nunca antes el habla quechua le había sonado tan hermosos como cuando oyó hablar a Celina. A partir de este hecho Zancudo buscará territorializarse en Samaylla. El amor entre Zancudo y Celina es un amor correspondido, inocente y frustrado. Zancudo realiza esta reflexión luego de su primera interacción con Celina.

Era diferente a las demás. Distinta en modales, distinta en vestir, distinta en hablar, Había oído a mucha gente expresarse así, no solo en Samaylla, sino también en Huancayo, pero hasta entonces, no había sentido que aquello pudiera sonar con tanta gracia. (p. 34 – 35)

Celina salió del baño atraída por el bullicio y se quedó extrañada observándome. Me encendí como un foco; rojo de rubor, sacudí mi uniforme tratando de quitar el polvo y regresé a mi aula, huyendo de las burlas en quechua. No comprendía del todo aquella lengua. Haber nacido en Huancayo, haber ido a vivir a Samaylla a los nueve años – cuando mi abuelo murió –, pasar mi infancia entre esos dos lugares, me había impedido aprenderlo. Entendía algo, por supuesto, pero me era imposible hablarlo. (p. 34)

La desterritorialización como Haesbaert (2013) afirma “Se lleva acabo cuando el individuo no tiene control de su movilidad; es decir, es incentivado por fuerzas externas a dejarlo y olvidar todo aquello a su territorio”. Zancudo lleva un diferente estilo de vida en Samaylla hasta la edad de doce años; luego por decisión de sus padres vuelve a Huancayo para seguir sus estudios secundarios, ya que en esta zona de Huancavelica el nivel de enseñanza es muy baja y eso se infiere pues no hay cantidad de colegios que le hagan competencia al único colegio secundario en más de treinta kilómetros a la redonda por ende se deduce que su

calidad educativa es baja. Jóvenes de pueblos cercanos a Samaylla se desplazan hacia este lugar para poder seguir con su preparación secundaria si así lo desean; es así que a fuerza salen desterritorializados de sus pueblos hacia lugares ajenos a ellos donde llegan a conocer una cultura distinta a la de ellos “Pueblos con solo escuelas primarias, si quieren continuar estudiando, debían mudarse hasta Samaylla, la capital del distrito con el único colegio secundario en más de treinta kilómetros a la redonda”(p. 35). El protagonista huancaíno se territorializa en Samaylla pues empieza a conocer y hablar la lengua quechua, se siente bien entre los cerros de este lugar y los admira. El quechua es su nexa principal; pero por buscar mejores oportunidades vuelve a Huancayo para seguir sus estudios secundarios; es decir está obligado a realizar una migración con tal de superarse cognitivamente; además ya se iba anticipando la violencia política en esta zona andina. Como un anuncio de neón, hileras de antorcha con la forma de una hoz y martillo titilando en la oscuridad se anunciaba el inicio de la Guerra interna en Samaylla. El temor de la familia de Zancudo a ser víctimas del terrorismo hace que con mayor apuro lo envíen a Huancayo junto a su hermano a seguir con sus estudios secundarios y de esta manera lo van alejando de la violencia política que se iba gestando en Samaylla; sin darse cuenta producían en él un nuevo proceso de desterritorialización; es decir, Zancudo era obligado a salir del pueblo que quería como suyo por temor a las consecuencias de la Guerra Interna en Samaylla, por temor a ser una víctima más de este oleaje de violencia que azotó al Perú. Llegar a Huancayo y tener que adaptarse nuevamente a otra forma de vida le parece difícil de lograr como lo hace saber a su amigo Ramiro

de Samaylla, uno de los vínculos con el pueblo samayllino “Yo estoy bien, pero no me acostumbro a estar en Huancayo. Tengo menos de una semana y ya quiero regresar. Extraño mucho a mis papás y a nuestro pueblo” (p.49). Su estancia en Samaylla desde fines de su niñez hasta inicios de su adolescencia logra que Zancudo se haya habituado e identificado con su nuevo territorio *Samaylla* y que haya establecido lazos de pertenencia con este espacio territorial; se siente parte del pueblo o sea un samayllino más “Me dio mucha alegría verlos. Aunque sea un ratito sentí como que estaba en Samaylla”. La desterritorialización de nuestro protagonista se da por obligación, a fuerza. Su padre lo obliga a irse a Huancayo para no ser una víctima más del terrorismo que asoma Samaylla. En varias de las cartas que él envía a su amigo samayllino, Ramiro, le manifiesta sus ansias por volver a lo que él considera su tierra “... Además, con todo eso de los terrucos dice que todo se va a poner feo por Samaylla y no quiere que regrese” (p. 50). El protagonista sostiene una lucha constante para mantener una comunicación con su territorio, trata de enlazarse constantemente con su tierra, él no ha tenido dominio de su movilidad al momento de salir desterritorializado de su pueblo, mantiene una nostalgia constante y encuentra una manera apropiada para no sentirse tan lejos de su terruño y eso es la comunicación incesante por medio de cartas que mantiene con Ramiro, uno de los pocos lazos que lo unen a Samaylla “Ya le estoy agarrando gusto a esto de escribir. Creo que así extraño menos a Samaylla y pienso menos en regresar.” (p. 52).

La desterritorialización según afirma Haesbaert “significa que todo proceso y toda relación social implica siempre simultáneamente una destrucción y una

reconstrucción territorial” (2013: p.24); es decir, destruir la relación con un territorio para establecer rasgos de identificación con otro, así sufrir una desterritorialización y luego realizar una reterritorialización como lo hace Zancudo, vuelve a Huancayo para seguir sus estudios secundarios pero el hecho de extrañar su pueblo siempre logrará que este regrese y valore aún más su tierra o lo que él considera como suyo y con lo que él se identifica por el simple hecho de no estar ahí; aun así, el pueblo que lo acoge le dé más oportunidades de superación como él mismo lo reconoce “Eso es lo bueno de estar en Huancayo, aquí estoy aprendiendo un montón de cosas”(p. 56).

Zancudo regresa a su pueblo, Samaylla, terminado su año escolar en Huancayo y anhela disfrutar el tiempo vacacional en Samaylla sin imaginar que el oasis de tranquilidad en el que se hallaban terminaría con la llegada de personas desterritorializadas de pueblos cercanos pertenecientes a Ayacucho. Estas personas se vieron invadidas por el oleaje de violencia política que se vivió en aquellos años, 1986, y que los forzó a desplazarse de sus viviendas a otras zonas cercanas en busca de paz y tranquilidad. En la novela se presenta otro personaje desterritorializado llamado Nemesio quien junto a su mujer y su bebé salieron de Huanta – Ayacucho en busca de paz pues los terroristas ingresaron a su pueblo y realizaron lo que ellos denominaban *Justicia popular* creando temor y desazón en todo el pueblo. Este miedo infringido incita a que estos se desplacen hacia otros lugares en busca de protección sin importarles dejar sus bienes, su cultura, su familia y demás que los arraigaba a su suelo con tal de salvar sus vidas. El hecho que el Estado no haga presencia y realice protección

suficiente en estas zonas atacadas fuertemente por la violencia causa la desterritorialización en masa de varios de los pobladores.

De pueblo en pueblo, de caserío en caserío, los pobres chimbinos fueron talados, ultrajados, arrasados. Diezmados. En los siguientes días, no sólo ellos sino más huantinos huyendo de pueblos aún más lejanos que Pucacollpa, comenzaron a llegar a Samaylla como si Nemesio hubiera avistado el atajo hacia el último oasis de tranquilidad que les quedaba cerca. (p.74)

Los pobladores acosados constantemente por la violencia política se desplazaron por zonas cercanas a su lugar de origen en busca de protección y tranquilidad manifestando a los demás el motivo principal de su desterritorialización y de esta manera produciendo asombro, pena e incredulidad como lo causado en Zancudo y su familia “Los periódicos , casi a diario, informaban sobre asesinatos y matanzas en los distritos y provincias vecinas, pero mi madre, Ariel y yo no dábamos crédito a lo que acabábamos de escuchar”(p. 73). “Todos narraban matanzas como las que había descrito Nemesio” (p.74)

La desterritorialización es la consecuencia principal de los conflictos de poder entre distintos agentes territoriales; es decir, una persona no se desterritorializa cuando emigra hacia otro lugar por su voluntad; sino se llama desterritorialización cuando es empujado por una fuerza más grande que su propia voluntad a salir de su territorio o Nación. En este caso esa fuerza más grande es la violencia política vivida en nuestro país de la cual fue víctima nuestro protagonista. Zancudo estando en Samaylla y siendo partícipe pasivo de la llamada Guerra Interna pudo percibir el destino que iban tomando cada uno de los desterritorializados de Huanta, el foco de la violencia en el Perú, sin imaginar que más adelante sería él quien tendría que salir a fuerza de Samaylla.

La mayoría de los refugiados continuaron su camino. Unos partieron a Pampas, otros a Huancayo, otros a la capital. Algunas familias del pueblo también decidieron migrar. Los Pizarro cerraron su bodega, vendieron todo y dos semanas después se fueron a Argentina; los Vargas dejaron su casa y el negocio de acopio de granos y partieron a Trujillo; los Cruz, los Paúcar cargaron sus camiones con sus cosas y sus hijos y los enviaron a Huancayo y Lima. (p. 75)

Zancudo antes de convertirse en una víctima directa por causa de la Guerra interna. Junto a su padre, hermano y otros vecinos de Samaylla se dirigen hacia sus chacras en Suyu para la cosecha y zafra de su siembra sin imaginar que estando ahí serían atacados por los terroristas, ajusticiados por ser poseedores de un camión chevrolet en decadencia; es decir que pasó a las manos de su padre por herencia pero que ante el punto de vista de los causantes del terror cualquiera no poseía aquello “El tipo del revolver le respondió también en quechua, le dijo que no todos los pobres tenían un camión y que no todos los pobres destilaban caña”(p. 82). Los terroristas al no hallar al padre de Zancudo y Ariel deciden ajusticiar a los dos jóvenes como enseñanza y anticipo hacia su padre estableciendo que el siguiente será él. Ambos jóvenes escapan y se esconden por los cañaverales sin imaginar que serían perseguidos por dos terroristas donde uno de ellos, un joven de ojos achinados, nariz aguileña y ceja partida terminaría matando a Ariel y dejando el resentimiento en el corazón de Zancudo por la poca o casi nula presencia y protección del Estado en estas zonas del Perú. Ante esta Guerra interna que dejó sumidos en la tristeza a una gran cantidad de peruanos y destruyó numerosas familias. Luego de la muerte de Ariel, al velorio no acudió varón alguno por el simple rumor de los terroristas donde aseguraban que aquel que asistiera sería ultimado en su casa. Zancudo y su familia no se sintieron apoyados por el pueblo con el que se identificaron y quienes

actuaron bajo el temor infringido por los terroristas, por el Estado que debía investigar aquel asesinato y acabar con esa Guerra Interna que destruyó no sólo la familia de Zancudo sino la de varios en este país donde se vivió con fuerza el oleaje de violencia. A partir de ese momento la familia del protagonista huye de Samaylla para instalarse en Huancayo incentivados por el temor a la agresividad del terrorismo y llevando consigo el resentimiento que será el muro que le impida el regreso y reconciliación con su pueblo; así como Zancudo lo hace saber a su padre “- Vámonos a Huancayo, pa – dije en ese momento- vámonos de aquí para siempre. Sólo entonces lloré” (p.87). Zancudo y sus padres salen huyendo de Samaylla con rencor en su corazón y cargando con la tristeza que infunde la muerte de su hermano en manos de los terroristas. No siendo suficiente nuestro protagonista sufre la orfandad por parte de sus padres; su madre no soportó la muerte de su hermano y se dejó morir, su padre soportó un poco pero aun así termina muriendo, prácticamente la muerte de su hermano en manos de los terroristas trajo el derrumbe y desaparición de la familia de Zancudo logrando que este se vea incentivado de modo alguno a huir del Perú y huir de sus recuerdos en su país, en su tierra “Regresé al cuarto, me tiré a la cama y me quede pensando en lo lejano que había quedado el día que decidí abandonar el Perú”(p. 89). Zancudo al salir del Perú no lo hace por la única voluntad de superarse sino utiliza esta excusa para huir de su pasado que está ligado a la soledad y desaparición de su familia por manos terroristas. Los recuerdos no gratos en su país, Perú, le impide su regreso a este como lo manifiesta en una conversación que mantiene con André, brasileño que estudia con él en Japón,

“Yo, en cambio, no sé qué haré cuando llegue ese momento , porque lo que menos quiero es regresar al Perú. Es extraño, a veces añoró los días que viví allá; pero a estas alturas de mi vida, el país me resulta ajeno y distante” (p.108). Toda esta soledad en la que se halla le incentiva a moverse de un lado a otro buscando algo que lo arraigue, una territorialización en otro lugar, ya que el resentimiento por la muerte de su hermano le impide volver al Perú y principalmente a Samaylla que es el lugar donde mataron a su hermano.

A pesar de los años en Kochi de lo acogedora que es la Universidad y la gentileza con la que me han tratado todos, no me cuadra este estilo de vida. Podré tener comodidades, empleo, dinero; pero igual, siento que no tengo nada. No sé cómo explicarlo, supongo que es el sentimiento de ser un hombre sin familia y ahora sin patria. (p. 108)

La territorialidad es la relación de la existencia ciudadana ligada a la formación histórica multiétnica y pluricultural como también a la condición del individuo en su dimensión económica, social y cultural; es decir una persona no se puede sentir parte de un territorio solo por tener dinero o trabajo ya que la territorialidad es la relación de un sujeto con su cultura, historia, etc. Sin embargo, Zancudo se siente cómodo mas no se siente parte de Japón donde llega a residir luego de salir del Perú. Su resentimiento le impide volver al Perú y sin darse cuenta busca en Japón lo que ama y admira tanto en Perú como él lo manifiesta en la inconsciencia de un sueño que tuvo con Celina quien le transporta a Samaylla, donde la conoció.

Yo le decía que aquellos paisajes se parecían a las zonas rurales de Kochi: el río Pilcos se parece al río Shimanto; los cerros de La Banda son como las montañas verdes de Maebura; los arrozales de Tosayamada, como los trigales de Pasorcco... (p. 111)

Desde mi llegada al Japón, las pesadillas sobre lo que pasó con mi familia han sido menos frecuentes y en cambio creo que esta es la primera vez que tengo un sueño agradable con el fondo de aquellos lugares. (p.111)

Quien se siente en su territorio siente todo de su alrededor como suyo o se siente parte de todo aquello que lo rodea; el protagonista se sitúa en Japón mas no se siente parte del lugar. Esto lo da a conocer cuando habla de este lugar como algo lejano, como si se tratara de un sacrificio que hace al estar ahí.

Entiendo la nostalgia que sientes por tu familia, por Lima y el Perú. A mí al principio me pasaba lo mismo; la comida, la distancia el idioma, las costumbres; todo parecía tan diferente y difícil que a veces me preguntaba si el sacrificio de soportar todo aquello valía la pena. (p.112)

La desterritorialización de Zancudo se hace visible en varios pasajes de la novela, él muestra su gusto por Japón más no su apego. Aun estando en un lugar cómodo, donde tiene más oportunidades para sobresalir y tener una mejor calidad de vida, él echa de menos al Perú. Algunos espacios que visita Zancudo le trae a la mente zonas de su país donde fue feliz, donde a pesar de la vivencia de la violencia política guarda gratos recuerdos y a pesar de tener un resentimiento por la desaparición de su familia a causa de la Guerra Interna él añora su país pues hay recuerdos que lo arraigan a su tierra, Samaylla.

Yo creo que los peruanos tenemos un gen que se activa a cierta edad; entonces nos crecen alas y agarramos vuelo a algún lugar del mundo y luego, como esas aves migratorias que se reúnen en el camino a descansar, nos sentamos en alguna plaza pública a echar de menos al Perú. (p.127)

La salida del Perú hacia Japón por parte de Zancudo es consecuencia de la desaparición de su familia en manos de los terroristas, Zancudo huye hacia ese país con la intención de olvidar su pasado y buscando un lugar que lo acoja a falta de su lecho familiar. Durante la estancia en ese territorio, seis años, no ha

conseguido la suficiente razón que termine arraigándolo a ese país, no se ha sentido parte de ellos. El estar en un lugar ajeno le ha incentivado a ir recordando constantemente su tierra y esto también es percibido por Cayo en una conversación con Zancudo “-¿Te das cuenta que hablas del Japón con la misma distancia que hablas de Perú?- sentenció Cayo... - Debe ser- respondí -. A pesar de los años, uno nunca deja de ser un extranjero” (p. 152). Las zonas de Japón le han recordado su vida en el Perú como el mismo lo refleja “En todos estos años he tratado de no pensar, olvidar lo que sucedió con mi familia, pero nunca como en este viaje he recordado tantas cosas de mi vida en Perú” (p. 146). Lo que incita que Zancudo se mantenga desterritorializado es ese resentimiento que alberga en su corazón, resentimiento ocasionado por la violencia política desarrollada en nuestro país, oleaje de violencia que dejó muchas cicatrices en varias personas y que permanecerá como memoria de aquellos que a fuerza formaron parte de ella. Para Zancudo la muerte de su hermano, inicio de la desaparición de su familia, representa la injusticia ya que nunca se capturó al asesino y a causa de esa injusticia no solucionada por su país, él se mantiene fuera de él “- A veces quisiera ser como Otto Ogami - dije luego de apagar la cámara- . Acabar, uno a uno, con los granputas que se aparecieron en las chacras de Suyo y me jodieron la vida” (p. 149). Únicamente Zancudo accede al regreso a Perú, Lima, Huancayo y específicamente Samaylla luego de oír la versión de Renán (Celestino) quien cuenta la verdad de su participación en filas terroristas. Al termino de escuchar esta versión no le dice si lo perdona o no. En él reflexiona que si es cierto lo que el ex terrorista decía, tenía el perdón del protagonista.

Este perdón y a la vez reconciliación con su patria se demuestra cuando vuelve acompañado de Masami el último día de octubre, listo para las celebraciones del día de todos los santos, vuelve demostrando que ya saldó las cuentas con su pasado y dejó el resentimiento atrás para dar paso a la paz, tranquilidad, felicidad. Decide empezar una nueva vida, se reconcilia con su territorio, con su lengua y decide vivir, vivir de verdad. Es decir, Zancudo se reterritorializa en Samaylla.

La novela nos enmarca en la violencia política y nos muestra como una consecuencia esperada, la desterritorialización, que sufren varios de los personajes. A continuación se describirá la desterritorialización del antagonista: *Renán* para las filas terroristas y *Celestino* para su pueblo Chungui – Ayacucho. La desterritorialización del antagonista es ocasionado también por la violencia política, con la diferencia que él formaba parte de los revolucionarios. En sus inicios por obligación pero luego por voluntad propia porque pierde a su familia en manos de los militares. Los terroristas ingresaron a realizar su “justicia” en la comunidad e inician el proceso de desterritorialización cuando estos denominan a Chungui como “comité de base” destruyendo la historia que ya poseía Chungui como comunidad ayacuchana; luego, los pobladores salieron desterritorializados hacia el monte teniendo que adaptarse a otra forma de vida e incluso se puede decir que son secuestrados por los terroristas. Celestino en la conversación que mantiene con Zancudo para buscar su perdón le manifiesta lo siguiente “Entonces los caminantes nos dijeron para no encontrarnos con esos perros teníamos que irnos al monte. Todas las familias tuvimos que dejar Chungui, nuestras casas, nuestras chacras, nuestros animales. El que no quería era

un traidor: bang, muerto” (p. 190). De esta manera se inicia la desterritorialización de estos pobladores; salir a fuerza, empujados por la violencia a otro lugar que no conocen y empezar a relacionarse con personas que jamás en su vida habían conocido. Tuvieron que dejar de lado las costumbres que los unía a su comunidad; luego de participar por obligación en filas terroristas, Celestino pierde a su familia en manos de los militares quienes los confunden como integrantes del bando contrario y a las más de veinte personas que estaban con ellos los matan. Sin imaginar que habían sido obligados a participar en esta Guerra sangrienta y sin sentido. Los militares al hallar a estos campesinos desprotegidos e indefensos deciden acabar con ellos; pero él, Celestino, se mantiene con vida y es devuelto a las filas terroristas como muestra de que las fuerzas militares se hallaban cerca y que en cualquier momento serán consumidos por ellos. Luego de esta experiencia, luego de sentir el rechazo y abuso de quienes debían protegerlos el antagonista inicia su preparación por decisión y voluntad propia ya que no tenía nada más en el mundo. Su familia había sido destruida por las fuerzas militares quienes estaban bajo el mando del Estado en calidad de protectores de las víctimas de la violencia política “Nos llevaron a la base de Chinchibamba. A los niños nos separaron de los adultos. Nos llevaron a la vuelta del cerro y nos metieron bala, una bala en la cabeza a cada uno. A toditos los mataron” (p.193). Luego de los disparos que recibieron los niños, estos militares se dan cuenta que Celestino se hallaba con vida y le dejan dos marcas para el resto de su vida: una es la marca en la ceja a causa del disparo fallido, marca para que nunca se olvide de ellos y otra es la marca

por la cual le reconoce Zancudo; marca que le obliga a recordar su pasado tormentoso. Consiste en un tatuaje de un cóndor en paracaídas en el brazo derecho, este es el recuerdo incesante del oleaje de violencia del que fue partícipe y que es impedimento para que el antagonista lleve a cabo su vida normal, lo ata al constante recuerdo con su pasado aun habiendo huido del Perú con destino a Japón. Lo que le sucedió a Celestino es la muestra de otro proceso de desterritorialización que se realiza porque el personaje se adscribe a la ley de Arrepentimiento donde recibió supuesta protección del Estado por delatar a quienes eran los mandos que dirigían a ciertos grupos terroristas. Esta ley de Arrepentimientos protegió su identidad hasta que él delatara a quienes tenía que delatar pero luego lo sacó del Perú borrando todo su pasado terrorista y desterritorializándolo para siempre de su país. Como él mismo lo manifiesta salió del Perú con la intención de olvidar todo, prácticamente huyó del Perú por la causa de la violencia política y se asentó en otro país donde le es difícil la territorialización “Cruce el océano, llegué hasta aquí creyendo que así me libraría de todo, pero ya ves: no sólo tú me encontraste sino que nada cambió”(p.197). Celestino traslado su cultura a este país o mejor dicho llevó la cultura del Perú a Japón pues él se dedicaba a cantar huaynos junto a otras personas en la entrada de la estación central de trenes como lo manifestó anteriormente Cayo “ – vamos a la entrada de la estación – sugirió Cayo-.Ahí, a veces, hay peruanos o ecuatorianos que tocan Huaynos con quenás, charangos y zampoñas”(p.29). A diferencia de Zancudo, la ley de Arrepentimiento a la que se anexó Celestino lo sacó del Perú para siempre. Él no podrá volver a su país, no podrá pisar su

territorio, no restablecerá lazos familiares con nadie nunca más y únicamente debe conformarse con tocar y cantar huaynos que le recuerden a su país, a su tierra en la entrada de la Estación de trenes de Kioto.

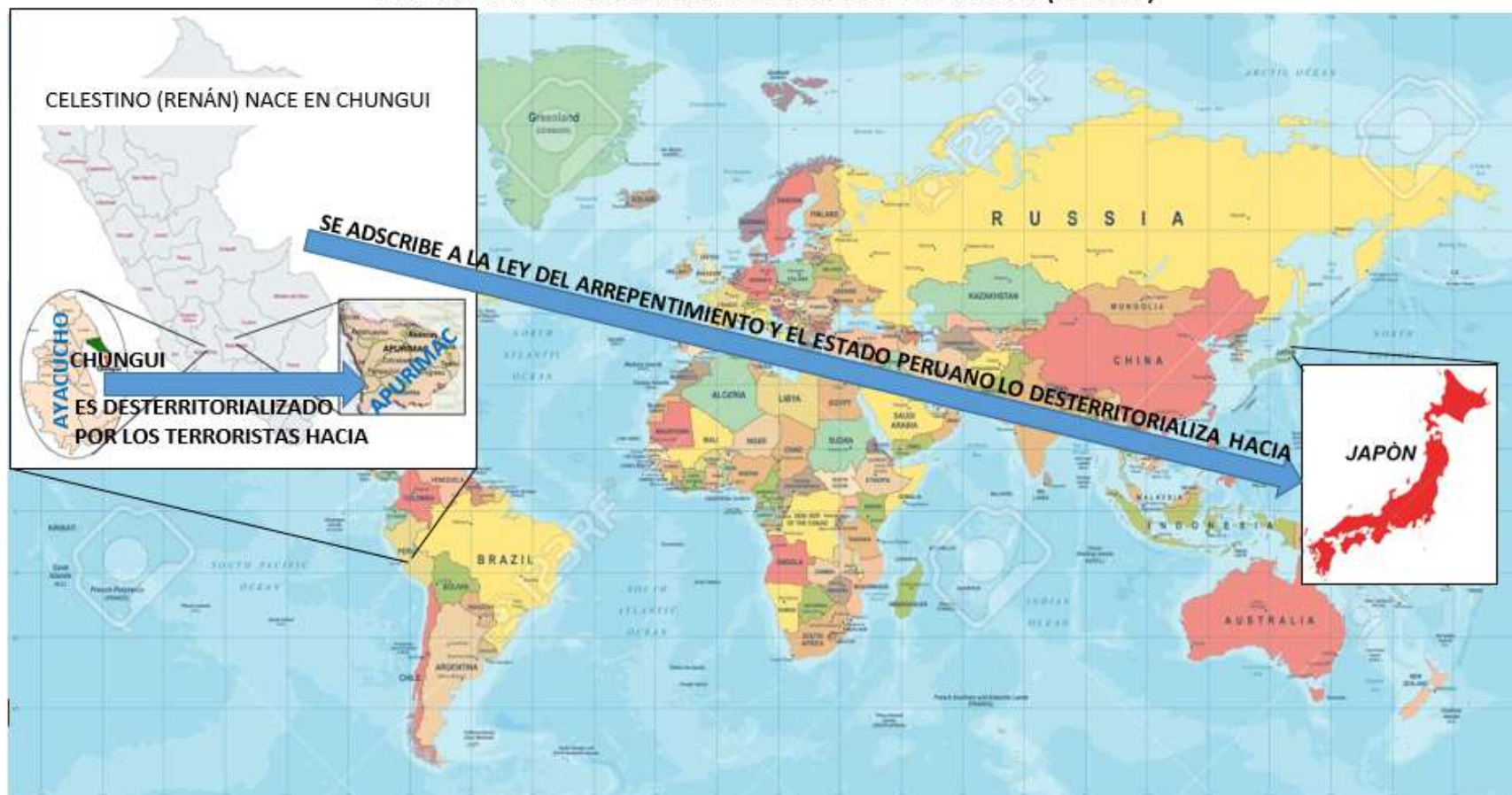
Como podemos observar la novela *Ojos de pez abisal* nos narra principalmente la historia de dos personajes desterritorializados, sacados de su tierra a fuerza y en ambos casos esa fuerza es la violencia política que se vivió en el Perú en la década de los 80 y 90, donde se ocasionó muchos daños materiales y emocionales e incentivó al abandono de una gran cantidad de peruanos en busca de protección donde se vieron obligados a dejar su tierra, costumbres, lengua, historia e identidad cultural. Zancudo y Celestino son la representación del peruano desterritorializado en alguna parte del mundo pero que recuerda con nostalgia su país.

Desde todas las perspectivas se puede percibir la identificación de Zancudo con el lugar donde vivió y donde se territorializó, Samaylla. Más adelante al salir del país e instalarse en Japón se manifestará la lejanía que quiere tener Zancudo con el Perú, por el asesinato de su hermano, pero el amor y la nostalgia lo evitan y a la vez lo atan. De otro lado se denota la lejanía que siente hacia Japón al punto de no sentir pertenencia hacia este lugar que le dio comodidad y trabajo. La nostalgia hacia su lugar de origen y la no adaptación a Japón es una muestra inequívoca de su desterritorialización. Sin embargo, al regresar a Perú luego de escuchar el testimonio de Celestino (Renán) y el perdón que se denota cuando vuelve específicamente a Samaylla es muestra de su reterritorialización.

MAPA DE DESTERRITORIALIZACIÓN Y RETERRORIZACIÓN DE ZANCUDO



MAPA DE DESTERRITORIALIZACIÓN DE CELESTINO (RENÁN)



CONCLUSIONES

Una vez realizado el análisis de la desterritorialización del protagonista y antagonista en la novela *Ojos de pez abisal* del escritor colcabambino Ulises Gutierrez Llantoy se formulan las siguientes conclusiones:

1. La novela *Ojos de pez abisal* del escritor huancavelicano Ulises Gutiérrez Llantoy aborda el terrorismo o violencia política como problema de fondo para dar a conocer una de las principales consecuencias que trajo este conflicto interno que es la *desterritorialización* de las personas que salieron huyendo de sus territorios para no ser una víctimas de este oleaje de violencia.

2. El escritor huancavelicano Ulises Gutiérrez Llantoy fue testigo directo de este oleaje de violencia suscitado en la década de los 80 y 90 en el Perú, estas vivencias fueron plasmadas con el matiz de la ficción en su novela *Ojos de pez abisal* publicada el año 2011 quien ganó varios premios por el contenido y problema social abordado.

3. El protagonista Zancudo y el antagonista Celestino o también llamado *Renán* representan a los actores reales de la violencia política suscitada en el Perú en la década de los 80 y 90. Zancudo representa a la persona del pueblo que fue víctima de las acciones terroristas y Renán representa al terrorista quien participó de este conflicto interno como actor activo por sufrir la desaparición de su familia en manos de los militares y hallarse entre dos fuegos teniendo que elegir a uno de ellos.

4. La novela *Ojos de pez abisal* del escritor huancavelicano Ulises Gutiérrez Llantoy nos muestra que la Guerra interna tiene como una de sus consecuencias el resentimiento por los que fueron víctimas directas de esta violencia; este resentimiento aún no desaparece y por ello surgen textos como la CVR por parte del Estado y otros textos por parte del pueblo como la novela que se ha analizado con el objetivo de dar a conocer la verdad por parte de los que sufrieron esta violencia política y buscar la reconciliación entre los peruanos.

5. La narrativa andina inició su auge luego del estallido de la violencia política en el Perú. Los escritores andinos abordaron el problema de la Guerra interna teniendo como escenario los lugares donde ellos pertenecían y plasmaron hechos reales matizados de alguna manera con la ficción adoptando una postura respecto a los protagonistas de esta violencia.

SUGERENCIAS

Después de analizar la desterritorialización en la novela *Ojos de pez abisal* del escritor huancavelicano Ulises Gutiérrez Llantoy, considero las siguientes sugerencias:

El tema de la desterritorialización debe estudiarse, describirse y analizarse como una causa principal de la violencia política vivida en el Perú y no como un proceso más de migración tanto en los estudios de investigación como en los estudios brindados por el Estado.

Los estudios sobre la desterritorialización como problema social desencadenado a partir de la violencia política vivida en el Perú debería analizarse y respaldarse con datos fidedignos emitidos por el Estado acerca de la cantidad de Peruanos que se vieron obligados a salir de su país en búsqueda de protección

Se sugiere realizar más estudios acerca de la desterritorialización tanto en literatura, sociología, antropología y otras áreas de estudio.

BIBLIOGRAFÍA

- Beristain, Helena, (1995). *Diccionario de retórica y poética*, México: Editorial Porrúa, S.A.
- Cangalaya Sevillano, (2016). *Espacios urbanos y tradición migrante en Párido, pero sereno de Carlos Eduardo Zavaleta*.
- Cárdenas Ayala, Aníbal – Huamán Huaytaya, Ludencio Amador, (2011). *El informe final de investigación*, (1° edición), Perú: Grapex S.R.L.
- Carrasco Díaz, Sergio, (2004). *Metodología de la investigación científica*, (1° edición), Perú: San Marcos.
- Chamorro Balvín, Sario, (1999). *Teoría literaria*, Perú: Editorial San Marcos.
- Córdova Zamora, Manuel, (1995). *Estadística descriptiva e inferencial*, Lima: Editorial Moshera.
- Correia de Andrade, Manuel, (1996). *Territorialidades, desterritorialidades, novas territorialidades: os limites do poder nacional, e do poder local. En: Territotario: Globalizacáo e Fragmentacáo*, São Paulo, Editora Hucitec.
- Cox, Marx (2002). *Perspectiva hacia una definición de la narrativa andina*, Ciberayllu.
- Culler, Jonathan, (2000). *Breve introducción a la teoría literaria*, Editorial Crítica, Barcelona.

Deleuze, Gilles y Félix, Guattari (1985). *El Anti Edipo, Capitalismo y esquizofrenia*. Barcelona, Paidós.

Deleuze, Gilles y Guattari, Félix (1990). *Kafka, por una literatura menor*, Les Editions de Minuit, Paris.

Deleuze, Gilles y Guattari, Félix, (2002). *Mil Mesetas. Capitalismo y esquizofrenia*, (traducción español), Edit. Pre-textos, Valencia, España.

Dw Fokeman Y Elrud Ibsch (1981). *Teorías de la literatura del Siglo XX*, Madrid: Cátedra.

Eagleton, Terry, (1998). *Una introducción a la teoría literaria*, Argentina.

García Canclini, Néstor (2019) “La globalización imaginada”. Wikipedia.
Revisado en noviembre del 2018
<https://es.wikipedia.org/wiki/Desterritorializaci%C3%B3n>

García Canclini, Néstor, (1999). *La globalización imaginada*, Ciudad de México: Editorial: Paidós.

Guattari Y Rolnik, (1996). *Micropolítica. Cartografías del deseo*, Editorial: Traficantes de sueños.

Gutiérrez Llantoy, Ulises, (2013). *Ojos de pez abisal*, (1º edición), Perú: Bisagra editores.

Haesbaert, Rogério, (2013). *El mito de la desterritorialización a la multiterritorialidad*, México: Cultura representaciones SOC.

Hatun Willakuy, *Versión abreviada del Informe Final de la Comisión de la Verdad y Reconciliación* (2004), Primera Edición Perú.

Hernández Sampieri, Roberto – Fernández Collado, Carlos y Baptista Lucio, Pilar, (2008). *Metodología de la investigación* (4º edición), México Mc. Graw Hill.

Huárag Alvarez, Eduardo, (2014). *Violencia social y política en la narrativa peruana*, Pontificia Universidad Católica del Perú, Instituto Riva- Agüero.

Instituto de investigación, Universidad Nacional del Centro del Perú, (2003 – 2004). *Constructos*, Huancayo- Perú: Comité Editorial.

J. Palacio Sañudo y C. Sabatier, (2003). *Revista Latinoamericana de psicología*, Vol.35, Núm.3, Fundación Universitaria Konrad Lorenz Bogotá – Colombia.

Jelin, Elizabeth, (2012). *Los trabajos de la memoria*, 2ª.ed. Lima, IEP, 2012.

Montañez Gómez, Gustavo- Delgado Mahecha, Ovidio, (1998). *Espacio, territorio y región: conceptos básicos para un proyecto nacional*, Cuadernos de Geografía, Vol. VII.

Moraes Mena, Natalia, (2009). *Del mito de la desterritorialización a la multiterritorialidad: una revisión conceptual a partir de la migración uruguaya*, Universidad de Murcia.

Morales Morales, Jorge Pedro (2017) “Comisión de la verdad y reconciliación”. Monografías.com. Revisado en enero del 2019.

<https://www.monografias.com/trabajos14/comision-verdad/comision-verdad.shtml>

Moreno Torres, Mónica y Carvajal Córdoba, Edwin, (2009). *El Estructuralismo en literatura: Aportes y límites a las nuevas teorías estéticas y a la investigación en Didáctica de la Literatura*, artículo de investigación Bogotá- Colombia.

Organización Internacional para las migraciones, (2015), “*Desplazamientos internos en el Perú*”, Lima.

Pérez, Julián, (2010). *Teoría literaria: Una propuesta didáctica*, Lima: Editorial San Marcos.

Rodríguez Balvuela, Danilo, (2010). *Territorio y territorialidad. Nueva categoría de análisis y desarrollo didáctico de la Geografía*, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, Tunja.

Ruiz Sánchez, Ana, (2005). *Desterritorialización y literatura. Literatura de exilio y migración en la era de globalización*, *Migraciones y exilios*, 6- 2005, p. 101 – 112.

Sack, R. (1986). *Human territoriality: its theory and history*, Cambridge: University Press.

Sánchez Carlessi, Hugo y Reyes Meza, Carlos, (1998). *Metodología y diseños en la investigación científica*, Lima: Editorial Mantaro.

Saucedo P. Carmen, (2000). *La literatura de la violencia política en el Perú (1980 – 2000)*. B. A Pontificia Universidad Católica del Perú.

Tarazona Pérez, Filomeno, (2004). *Teoría y metodología de la investigación*, (1ª edición), Perú: Editorial Megacolor.

Yangali Vargas, Jorge, (2013). *Teatro con genes resurrectos. Cuadernos de ensayo teatral N° 25*, México, Paso de gato.

ANEXOS



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CENTRO DEL PERÚ
FACULTAD DE EDUCACIÓN
ESPECIALIDAD DE ESPAÑOL Y LITERATURA



ENTREVISTA A ULISES GUTIERREZ LLANTOY

Tipo de entrevista: Entrevista libre

Nombre del entrevistado: Ulises Gutiérrez Llanto

Tema: Novela *Ojos de pez abisal*

Fecha: 04 de Octubre del 2016

Lugar: Huancayo – Junín

Entrevistadora: Es la primera vez que converso con un autor de prestigio como usted. Hasta ahora no había conversado con grandes escritores, siempre lo había hecho con amigos compartiendo gustos literarios. Hablamos de literatura, para qué se escribe y cuál es la función de la literatura. En Huancayo siempre hubo ese gusto por lo andino, siempre se admiraba a José María Arguedas, Sandro Bossio y José Oregón Morales. Después de la publicación de Gilvonio, recién se inicia con una escritura urbana en Huancayo, claro en Lima ya se había hecho con Ribeyro y Mario Vargas Llosa. Cuando leí su primera obra “The cure en Huancayo” me gustó el estilo literario que manejó y luego, el 2013 leo su segunda publicación “Ojos de pez abisal” y quedé cautivada por la manera de narrar que usted posee.

Entrevistado: Cuando escribí la obra no lo hice pensando que esto tenía que ser así, escribí la vida que yo llevé. Contaba que la primaria lo estudie en Huancavelica (Colcabamba), la secundaria aquí y lo terminé aquí (Huancayo). Me fui a Lima a estudiar en la UNI. Mi vida fue así, pasar de un pueblito a Huancayo, de Huancayo a la capital, de la capital al extranjero y bueno creo lo que hace la mayoría de la gente de mi generación. Probablemente de mi generación todo se ha hecho más universal.

¿Ulises se identifica con lo andino, con lo urbano o se considera un ciudadano universal?

No creo que me pueda ubicar en uno de esos mundos porque he vivido en todos esos ellos. En Colcabamba he crecido y he vivido con mis padres que son quechua - hablantes. Gente con la que estudié son quechua - hablantes y con los

que compartí fueron quechua hablantes. Ese mundo quechua yo lo viví hasta los once años.

No recuerdo que haya sido traumático esa etapa de mi niñez, mis padres hablaban quechua y español, nunca me dijeron júntate con él porque es blanco, ni tampoco me dijeron no te juntes con él que es indígena. No recuerdo algún evento traumático con los campesinos. Se podría decir que esa convivencia entre lo andino y lo occidental ya había en mi propio pueblo, por ello no me sorprendió cuando fui a Lima y cuando vengo a Huancayo. No te puedo decir que soy un quechua – hablante porque no lo soy, tampoco te puedo decir que soy un ciudadano porque tampoco lo soy. Me paseo por esos mundos y me encanta pasearme por ellos.

Después de leer su obra “The cure en Huancayo” y “Ojos de pez abisal”, observo la presencia de personajes desterritorializados. ¿Por qué insistir en el tema de la desterritorialización?

El cuento está ambientado en los años 80, en los años que yo estude aquí la secundaria y así como yo vine de Colcabamba muchos éramos migrantes en Huancayo y muchos de ellos venían desplazados de Ayacucho y Huancavelica donde la Guerra Interna era mucho más violenta. Esta etapa coincide con una época musicalmente muy rica. Felizmente mi hermano mayor siempre llegaba a casa con casetes y yo escuchaba y disfrutaba mucho. A mí se me ocurrió contar sobre la historia de estos chicos que van a una fiesta (The cure en Huancayo) a pesar de las prohibiciones que hacía sendero, a pesar de la guerra nosotros seguíamos con nuestra propia vida. Nos enamorábamos, íbamos a fiestas, nos rompían el corazón. Estábamos en guerra pero teníamos que seguir viviendo.

Respecto a sus obras “The cure en Huancayo” y “Ojos de pez abisal” ¿Cuánto de la biografía de Ulises Gutiérrez Llantoy está plasmado en sus obras ?

Cuando uno empieza a escribir es inevitable que empieces a contar sobre tus recuerdos más impactantes. A partir de la ficción empiezas a disgregar, a aumentar, a modificar y a editar muchas cosas con tal que sea creíble esta historia. Todos los cuentos de *The cure en Huancayo* y la novela *Ojos de pez abisal* tienen una relación con los recuerdos de mi vida.

Ulises, ¿Qué secuelas recuerdas de la época de la violencia?

Hubo un psicólogo que leyó *Ojos de pez abisal*. Me dijo que en las numerosas entrevistas que había hecho a las víctimas del terrorismo había hallado un denominador común y era que todos recordaban ese aspecto traumático de esa etapa de sus vidas. Nadie olvidaba y lo recordaban constantemente al igual que el personaje Zancudo de la novela. Probablemente el perdón nunca llegue, fue

un asunto muy difícil de resolver para mí, pues yo no quería hacer una novela policial. Llegué a ese punto y me estancó pero se resolvió cuando vi una crónica en National Geographic donde un racista había asesinado a negros en África, y mando a llamar a la madre de uno de los asesinados, cuando la madre iba a entrevistarse con el asesino pensaba en no perdonarlo pero al encontrarse ambos dialogan de una manera tan fluida que la madre termina perdonando al asesino de su hijo. En la novela *Ojos de pez abisal*, Zancudo termina perdonándose a sí mismo y empieza a vivir.

¿Ulises, consideras que los textos literarios deben cumplir la función social?

No, no lo creo. Esto es ficción. Si yo decidiera tener un compromiso con la sociedad debería de escribir un tratado sociológico. No es obligación que el escritor tenga compromiso con la sociedad.

¿Por qué escribir una obra ambientada en la violencia política, ya que fue una época tan impactante para el Perú?

Es inevitable para la gente de nuestra generación. En las conversaciones y en los recuerdos siempre queda las imágenes, como por ejemplo en Huancayo los bombazos, el ejército pasando, los balazos al aire. No hay manera de cortar eso y yo empiezo a escribir a través de esas historias porque es importante para mi generación.

¿Cómo escribe Ulises, cuál es su método de trabajo?

Se hizo una necesidad para mí. No existe un día en que no escriba. Yo soy ingeniero y trabajo en SEDAPAL, una vez que salgo del trabajo me olvido de todo y me pongo a escribir.

¿Qué autores han marcado tu estilo literario?

En el caso de peruanos es inevitable sentirse identificado con Arguedas, Rivera Martínez, Gregorio Martínez y Vargas Llosa.

¿Se podría decir que uno de los temas de la novela *Ojos de pez abisal* es la desterritorialización?

Es una novela de aprendizaje. Era inevitable hablar sobre esa época de los 80 y 90, de la violencia porque es una época que yo viví. No quería hacer una novela que formara parte de uno u otro bando porque la guerra fue eso, nosotros fuimos víctimas por ambos lados. Quería contar la historia donde el personaje "Zancudo" sea víctima por ambos lados.

¿Por qué cambiar de nombre a Colcabamba con el de Samaylla?

Colcabamba pertenece a Huancavelica, el lugar donde yo crecí y lo cambié de nombre porque quería establecer algo con más significado y es así que lo

sustituyo por Samaylla que significa descansa, el descanso que debería tener Zancudo luego de saber la verdad del asesinato de su hermano Ariel.

GRACIAS POR SU TIEMPO BRINDADO.



ULISES GUTIÉRREZ LLANTOY PRESENTE EN LA FELIZH EL TRES DE OCTUBRE DEL 2016, PRESENTANDO EL LIBRO DE CUENTOS “UNA CALMA APARENTE” DEL ESCRITOR CHRISTIAN SOLANO.



ENTREVISTA POR PARTE DE LA INVESTIGADORA, GABRIELA BULLÓN SOLÓRZANO, AL ESCRITOR DE LA NOVELA “OJOS DE PEZ ABISAL”, ULISES GUTIÉRREZ LLANTOY, EN EL RESTAURANTE - FUENTE DE SODA “INCA” - HUANCAYO, EL 04 DE OCTUBRE 2016.

PERSONAJES TRASCENDENTALES EN LA NOVELA

OJOS DE PEZ ABISAL DE ULISES GUTIÉRREZ

LLANTOY

Ulises Gutiérrez Llantoy en su novela *Ojos de pez abisal* ha trabajado gran cantidad de personajes desterritorializados pero los que destacan por su importancia son los siguientes:

a. Zancudo: Personaje que toma el protagonismo de la novela de inicio a fin. Personaje desterritorializado y que a lo largo de la narración sufre la constante nostalgia hacia su país y específicamente su pueblo, Samaylla. Su resentimiento hacia los asesinos de su hermano lo llevó a huir de Samaylla hacia Huancayo, de Perú hacia Japón. Solo el perdón lo trajo de regreso a su tierra.

b. Celestino (Renán): Personaje antagonista, sufre desterritorialización por la llegada de los terroristas a su pueblo Chungui - Ayacucho, luego se adscribe a la ley del Arrepentimiento y es desterritorializado hacia Japón. Da su testimonio a Zancudo sobre la muerte de Ariel y de esta manera logra ser perdonado e iniciar una nueva vida.

c. Masami: Personaje secundaria, personaje trascendental. Incita a Zancudo a escuchar el testimonio por parte de Celestino para que este deje todo su pasado atrás y empiece a vivir de verdad.

d. Cayo: Personaje secundario. Sufrió desterritorialización de Ayacucho hacia Huancayo huyendo de la violencia política. Luego de la orfandad en que queda Zancudo, él será su familia y en quien se sostenga.

e. Camila: Personaje secundario, amiga de Zancudo de profesión abogada. Camila evitará el suicidio de Zancudo compartiendo su situación con la de él. Más adelante será quien lo apoye brindándole ánimos para salir adelante y será el contacto directo con Celestino.